CONSIGNES DE SÉCURITÉ p.2 FR
SAFETY INSTRUCTIONS p.8 EN
SICHERHEITSHINWEISE p.14 DE
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN p.20 NL
CONSIGNAS DE SEGURIDAD p.26 ES
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA p.32 PT
NORME DI SICUREZZA p.38 IT
GÜVENLİK TALİMATLARI p.44 TR
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY p.50 CZ
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK p.56 HU
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY p.62 SK
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ p.68 BG
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ p.74 RO
VARNOSTNA NAVODILA p.80 SL
SIGURNOSNE UPUTE p.86 HR
SIGURNOSNE UPUTE p.92 BS
BEZBEDNOSNA UPUTSTVA p.98 SR
ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ p.104 UK

2220003290/04

STEAM CLEANER

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégagerait la marque de toute responsabilité.
Pour les opérations de mise en marche, de nettoyage, et de maintenance, se reporter au guide d'utilisation.

Sécurité de la personne

MISE EN GARDE :

Danger de brûlure par vapeur.

Attention surface chaude.

- Les lingettes sur lesquelles une quantité de vapeur a été libérée peuvent atteindre une température supérieure à 100°C. Attendre quelques minutes et vérifier que les lingettes ont refroidi avant de les manipuler.
- La pastille à huiles essentielles* doit être insérée ou remplacée avant usage uniquement lorsque le produit est froid.
- Gardez l'appareil et les pastilles pouvant contenir de l'huile essentielle* hors de la portée des enfants et des animaux.
- Ne pas porter à la bouche ou aux yeux les pastilles contenant l'huile essentielle*.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est alimenté ou en refroidissement.
- Cet appareil rend les sols humides, ils peuvent par conséquent être glissants.

Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) :

- Cet appareil peut être utilise par des enfants ages de 8 ans et plus et les personnes manquant d'experience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant a l'utilisation de manière sure et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau d'alimentation. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, si il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Sécurité alimentation électrique

- Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.
- Le cordon ne doit pas être coincé et ne doit pas passer sur des arrêtes tranchantes.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil corresponde bien à celle de votre installation. Branchez le produit uniquement sur des prises reliées à la terre. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfaite état et de section adaptée à la puissance de l'appareil.
- Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer le cordon :
  - Immédiatement après chaque utilisation.

*Selon modèle

- Avant chaque changement d'accessoires (lingette, filtre, cartouche anti-calaire, ultra glider, pastilles contenant l'huile essentielle).
- Avant de remplir le réservoir d'eau.
- Avant chaque entretien ou nettoyage de l'appareil (canal d'air, tête d'aspiration…).
- Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, s'assurer que le produit n'est plus chaud.

Sécurité utilisation et rangement

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique en intérieur.
- Votre produit est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Restez éloigné des orifices de vapeur et d'aspiration (En particulier les yeux, les mains et les oreilles).
- Ne pas entreposer l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas stocker l'appareil en hauteur, à proximité d'une source de chaleur (par exemple un radiateur) et s'assurer qu'il soit sur une surface stable.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures < 0°C et > 40°C.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ne pas projeter d'eau sur l'appareil.
- Ne pas aspirer d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne pas diriger la vapeur sur des personnes, des animaux, des substances chimiques, des appareils électriques comme l'intérieur des fours ou des prises électriques.
- Ne jamais approcher les mains du jet de vapeur.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus, en claquettes ou en chaussures ouvertes.

- Ne pas utiliser le produit avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser de l'eau distillée, de l'eau de condensation des sèche-linges, de l'eau parfumée, de l'eau des systèmes de climatisation ou analogues dans le réservoir d'eau.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou détergents dans le réservoir d'eau ou sur les mousses du produit.
- Les huiles essentielles peuvent avoir des effets indésirables. Leur utilisation est sous votre entière responsbilité, Rowenta décline toute responsabilité à cet égard. Lire attentivement la notice fournie avec les flacons d'huile essentielle avant toute utilisation pour vérifier la compatibilité avec l'usage dans l'appareil. Respecter strictement les préconisations d'utilisation indiquées dans la notice des huiles essentielles, notamment en cas d'allergies, d'asthme, de maladie pulmonaire ou chronique, en présence de femme enceinte ou allaitante, d'enfant de moins de 8 ans, de sujet epileptique ou ayant des antécédents de troubles convulsifs.
- La pastille à huile essentielle* doit être positionnée uniquement à l'emplacement prévu à cet effet, ne jamais la mettre dans le réservoir d'eau.
  - Ne pas verser plus d'une goutte d'huile essentielle par pastille et par semaine.
  - Ne pas inhaler la pastille d'huile essentielle.
- La pastille*, lorsqu'elle n'est pas dans le produit, doit être stockée dans le récipient prévu à cet effet.
- Ne jamais utiliser une autre pastille* que celle préconisée par le constructeur.

1. Aérer vos pièces après avoir diffusé de l'huile essentielle.
2. Se laver les mains après chaque manipulation d'huiles essentielles.
3. Ne pas utiliser simultanément plusieurs appareils diffusant des huiles essentielles.

*Selon modèle

Sécurité d'entretien/SAV

- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne pas utiliser d'autres accessoires que ceux garantis d'origine.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

Aidons à protéger l'environnement.



ⓘ Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de réfléchir à la manière dont vous pouvez contribuer à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine.
Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement.
Avant de jeter l'appareil, retirez la batterie et jetez-la conformément aux lois locales et aux dispositions locales.
Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.

PRÉCONISATIONS D'UTILISATION

Votre appareil permet le choix de trois niveaux de vapeur : Min, Medium & Max.

Position Min		Position Medium	Position Max
			
Tapis / Moquette*	Parquet stratifié	Pierre / Marbre	Carrelage / Vinyle

* Seulement pour les modèles équipés de l'ultra glider

Attention : Ne pas utiliser ce produit sur les surfaces qui ont été traitées avec de la cire, le revêtement peut être abimé par l'action de la chaleur. Nous vous recommandons de vérifier les instructions d'utilisation et de précaution du fabricant du sol et de tester la fonction vapeur sur une surface peu visible avant de réaliser votre nettoyage.
Pour assainir vos sols de manière optimale, placer l'appareil sur la zone à désinfecter en fonctionnement vapeur continu pendant au moins 60 secondes.

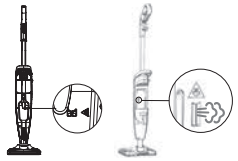
*Selon modèle

Tête de nettoyage avec diffuseur d'huiles essentielles*
La tête de nettoyage est équipée d'un emplacement pour déposer une pastille sur laquelle vous pourrez verser quelques gouttes d'huile essentielle (non incluse avec l'appareil). La pastille est réutilisable, vous pourrez verser de nouveau quelques gouttes d'huile essentielle pour renouveler la diffusion du parfum. Il est nécessaire de remplacer la pastille lorsque celle-ci s'est dégradée.

Lire attentivement le guide d'utilisation de l'appareil avant l'utilisation de la pastille et l'ajout de l'huile essentielle.

Mélangée à la vapeur, l'appareil diffuse un parfum frais et apporte à votre intérieur une atmosphère saine et agréable.

DEPANNAGE/FAQ

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'appareil aspire moins bien, fait du bruit, siffle.	Le bac poussière est plein.	Videz-le et nettoyez-le.
	Le bac poussière est mal installé.	Replacez-le correctement.
	Le suceur est encrassé.	Démontez-le et nettoyez-le.
	Le filtre mousse est saturé.	Nettoyez-le.
Des poussières ou des débris retombent sur le sol.	Le bac à poussière est plein. Le filtre est manquant ou mal installé.	Videz le bac poussière. Nettoyez le filtre et installez-le correctement.
L'appareil ne génère plus de vapeur.	Votre appareil n'est pas branché.	Vérifiez que le câble d'alimentation est bien branché et que le bouton on/off est allumé.
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir.
	La cartouche anti-calcaire est mal installée.	Replacez-la correctement.
Une grande quantité de vapeur sort du suceur.	Vous êtes en position Max.	Réduisez la puissance vapeur.
L'appareil nettoie mal le sol.	La lingette est saturée.	Nettoyez la lingette.
L'appareil ne fait plus de lumière.	Le bouton on/off n'est pas allumé.	Allumez-le.
	Votre appareil n'est pas branché.	Vérifiez que la câble d'alimentation est bien branché.
Le sol est très mouillé après utilisation de la vapeur.	La lingette est trop mouillée.	Nettoyez-la ou installez une nouvelle lingette.
Des taches brunes sont visibles sur le sol après passage.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou additifs dans l'eau du réservoir.	N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir. Contactez un Centre de Services Agréés.
De la vapeur sort sur le côté de l'appareil. 	L'élément chauffant est entartré.	Contactez le Service Consommateurs Groupe SEB ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.

SAFETY INFORMATION

Read the safety advice carefully. Inappropriate or non-compliant use of the appliance will invalidate the guarantee and the manufacturer will not be liable.
For switching on, cleaning and maintenance operations, refer to the user guide.

Personal safety

CAUTION:

Risk of steam scalding.

Caution: hot surface.

- The steam that is released from the cloth can reach a temperature greater than 100°C. Wait several minutes and check that the cloth has cooled down before handling it.
- The essential oils tablet* must be inserted or replaced before use only when the product is cold.
- Keep the appliance and the essential oil tablets* out of the reach of children and animals.
- Do not put the tablets containing essential oils* in your mouth or near your eyes.
- Keep the appliance out of reach of children when it is plugged into the mains or cooling.
- This appliance makes floors wet, which can make them slippery.

For countries subject to European regulations (CE mark) :

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. The appliance should not be left unsupervised when it is plugged into the power supply. The appliance should not be used if it has fallen, if there are visible signs of damage or in the event of a leak.

For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, mental or sensory capabilities, or people with no prior experience or knowledge of this appliance, unless they have been given prior supervision and instruction concerning this appliance by a person responsible for their safety. It is recommended that children be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

EN

Power supply safety

- Before each use, the cord must be unwound completely.
- The cord must not become stuck and must not pass over sharp edges.
- Check that your mains voltage matches the voltage indicated on the appliance's identification plate. Only plug the product into earthed sockets. Any faulty connection can cause irreversible damage and will invalidate the guarantee.
- If you use an extension cord, make sure that it is in perfect condition and is adapted to the power of the appliance.
- Disconnect the appliance by removing it from the plug socket, without pulling on the cord:
  - Immediately after each use.
  - Before changing the accessories (cloth, filter, descaling cartridge, ultra glider, tablets containing essential oil).
  - Before filling the water tank.
  - Before cleaning or maintaining the appliance (air duct, suction head, etc.).
  - Before storing or cleaning the appliance, ensure that the product is not too hot.

* Depending on the model.

Safety of use and storage

- This appliance is for indoor domestic and household use only.
- Your product is an electrical appliance: it must be used under normal conditions of use. Stay away from the steam and suction ports (especially your eyes, hands and ears).
- Do not store the appliance outdoors.
- Do not store the appliance at height, near a heat source (such as a radiator) and make sure it is on a stable, heat and water-resistant surface.
- Do not expose the appliance to temperatures < 0°C and > 40°C.
- Do not immerse the appliance in water, do not spray water on the appliance.
- Do not vacuum up water or liquids of any kind, hot substances, ultrafine substances (plaster, cement, ashes, etc.), large pieces of sharp debris (glass), harmful products (solvents, etc.), aggressive liquids (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive liquids (petrol or alcohol-based).
- Do not direct steam at people, animals, chemicals, or electrical appliances, such as the inside of ovens or electrical outlets.
- Never put your hands near the steam jet.
- Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or in open-toed shoes.
- Do not use the product with wet or damp hands.
- Do not use distilled water, condensate from dryers, scented water, water from air conditioning systems or other similar systems in the water tank.
- Do not use chemicals or detergents in the water tank or product foams.
- Essential oils can have unwanted effects. Their use is under your sole responsibility, Rowenta accepts no responsibility in this regard. Read the instructions supplied with the bottles of essential oil carefully before use to check its compatibility with the appliance. Strictly observe the recommendations for use indicated in the essential oils leaflet, especially in case of allergies, asthma, pulmonary or chronic disease, in the presence of pregnant or lactating women, children under 8 years of age, people with epilepsy or those with history of seizure disorder.
- The essential oil tablet* must be positioned only in the space provided for this purpose, never put it in the water tank.
  - Do not pour more than one drop of essential oil per tablet per week.
  - Do not inhale the essential oil tablet.
- The tablet*, when not in the product, must be stored in the container provided for this purpose.
- Never use any other tablet other than the one recommended by the manufacturer.

1. Ventilate your rooms after diffusing essential oils.
2. Wash your hands after each handling of essential oils.
3. Do not use several devices diffusing essential oils simultaneously.

Maintenance safety/After-Sales

- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance yourself can be dangerous for the user.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or a similarly qualified person to avoid any hazards.
- Do not use accessories other than those guaranteed to be originals.

* Depending on the model.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Let's help protect the environment.

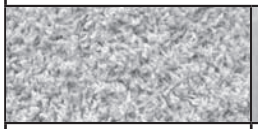


ⓘ Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget ➲ to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing. Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements.
If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

RECOMMENDATIONS FOR USE

Your appliance has three steam levels: Min, Medium & Max.

Min. Position		Medium Position	Max. Position
			
Rug/Carpet*	Laminate flooring	Stone/Marble	Tiling/Vinyl

*Only for models equipped with the ultra glider

Caution: Do not use this product on surfaces that have been treated with wax, as the coating may be damaged by the action of heat. We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the steam function on an inconspicuous area before cleaning.
To completely sanitise your floors, place the appliance on the area to be disinfected and use the continuous steam operation for at least 60 seconds.

Cleaning head with essential oils diffuser*
The cleaning head has space for a tablet, onto which you can pour a few drops of essential oil (not included with the appliance). The tablet is reusable; you can pour on a few drops of essential oils to refresh the fragrance's smell. The tablet should be replaced when it becomes worn.

Read the user guide carefully before using the tablet and adding the essential oil.

Mixed with steam, the appliance diffuses a fresh scent and gives your home a clean and pleasant atmosphere.

* Depending on the model.

TROUBLESHOOTING/FAQ

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance suction does not work very well, makes noise, hisses.	The dust collector is full.	Empty it and clean it.
	The dust collector is incorrectly installed.	Re-position it correctly.
	The nozzle is dirty.	Remove it and clean it.
	The foam filter is saturated.	Clean it.
Dust or debris fall out onto the floor.	The dust collector is full. The filter is missing or incorrectly installed.	Empty the dust collector. Clean the filter and install it correctly.
The appliance no longer generates steam.	The appliance is not plugged in.	Check that the power cable is correctly connected and that the ON/OFF button is lit up.
	No water left in the tank.	Add water to the tank.
	The descaling cartridge is incorrectly installed.	Re-position it correctly.
The nozzle produces a large quantity of steam.	It is at the Max. position.	Reduce the steam power.
The appliance does not clean the floor very well.	The cloth is saturated.	Clean the cloth.
There are no lights on the appliance.	The ON/OFF button is not on.	Switch it on.
	The appliance is not plugged in.	Check that the power cable is correctly connected.
The floor is very wet after using the steam mop.	The cloth is too wet.	Clean it or fit a new cloth.
Brown spots are visible on the floor when the mop passes over it.	You are using chemical descaling agents or additives in the water tank.	Never add any sort of product to the tank. Contact an approved service centre.

EN

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Ein unsachgemäßer Gebrauch und die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung befreit den Hersteller von jeglicher Haftung.
Informationen zur Inbetriebnahme, Reinigung und Wartung finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Personensicherheit

WARNHINWEIS:

Verbruhungsgefahr durch heise Flussigkeiten.

Vorsicht, heiße Oberflächen.

- Wischtücher, an die Dampf abgegeben wurde, können eine Temperatur von über 100 °C erreichen. Warten Sie einige Minuten und überprüfen Sie, ob die Tücher abgekühlt sind, bevor Sie sie anfassen.
- Das Tab mit ätherischen Ölen* darf nur vor der Verwendung hinzugefügt oder ersetzt werden, wenn das Produkt kalt ist.
- Bewahren Sie das Gerät und die Tabs mit ätherischem Öl* außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Lassen Sie die Tabs mit dem ätherischen Öl* nicht in Berührung mit Mund oder Augen kommen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist oder abkühlt.
- Dieses Gerät macht den Boden nass, sodass er rutschig werden kann.

Für Länder, die den europäischen Regelungen unterliegen (CE-Kennzeichnung) :

- Dieses Gerat kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschrankten korperlichen, sensorischen oder geistigen Fahigkeiten oder Personen verwendet werden, die keine Erfahrung und Kenntnisse haben, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die sichere Verwendung geschult wurden, und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

Für andere Länder, die nicht den europäischen Vorschriften unterliegen:

- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt; es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den Gebrauch des Gerätes unterwiesen und beaufsichtigt. Es empfiehlt sich, Kinder zu beaufsichtigen, um sich zu vergewissern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sicherheit der Stromversorgung

- Vor jedem Gebrauch muss das Kabel vollständig abgewickelt werden.
- Das Kabel darf nicht eingeklemmt werden und nicht über scharfe Kanten laufen.
- Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Betriebsspannung der elektrischen Spannung Ihrer Installation entspricht. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an. Fehler beim Anschließen können irreparable Schäden am Gerät verursachen und lassen die Garantie erlöschen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es in einwandfreiem Zustand ist und einen für die Leistung des Gerätes ausgelegten Querschnitt aufweist.

DE

*Je nach Modell

- Ziehen Sie den Netzstecker, ohne am Kabel zu ziehen:
  - Unmittelbar nach jedem Gebrauch.
  - Vor jedem Zubehörwechsel (Wischtuch, Filter, Antikalk-Patrone, Ultragleiter, Tabs mit ätherischem Öl).
  - Vor dem Auffüllen des Wasserbehälters.
  - Vor jeder Wartung oder Reinigung des Gerätes (Luftkanal, Saugkopf ...).
  - Bevor Sie das Gerät lagern oder reinigen, stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mehr heiß ist.

Sicherheit bei Gebrauch und Lagerung

- Dieses Gerät ist nur für den privaten und häuslichen Gebrauch im Innenbereich bestimmt.
- Ihr Produkt ist ein elektrisches Gerät: Es muss unter normalen Gebrauchsbedingungen verwendet werden. Halten Sie sich (insbesondere Augen, Hände und Ohren) von Dampfaustritts- und Saugöffnungen fern.
- Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper) und achten Sie darauf, dass es sich auf einer stabilen Oberfläche befindet.
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen < 0 °C und > 40 °C aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, sprühen Sie kein Wasser auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Wasser oder Flüssigkeiten jeglicher Art, heißen Substanzen ultrafeinen Substanzen (Gips, Zement, Asche ...), größeren scharfen Gegenständen (Glas), gesundheitsschädlichen Produkten (Lösungsmittel, Abbeizmittel ...), aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Reiniger ...), brennbaren und explosiven Substanzen (auf Benzin- oder Alkoholbasis).

- Leiten Sie keinen Dampf auf Personen, Tiere, Chemikalien, Elektrogeräte wie z. B. Ofeninnenräume oder Steckdosen.
- Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des Dampfstrahls.
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß, mit Flipflops oder offenen Schuhen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie im Wassertank kein destilliertes Wasser, Kondenswasser aus Wäschetrocknern, parfümiertes Wasser, Wasser aus Klimaanlagen oder dergleichen.
- Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel im Wassertank oder auf den Schaumstoffen des Produkts.
- Ätherische Öle können unerwünschte Nebeneffekte haben. Nutzen Sie sie auf eigene Verantwortung, Rowenta lehnt jede Verantwortung in dieser Hinsicht ab. Lesen Sie vor dem Gebrauch die mit den Fläschchen mit ätherischem Öl mitgelieferten Anweisungen sorgfältig durch, um die Kompatibilität mit der Verwendung im Gerät zu überprüfen. Beachten Sie unbedingt die in der Gebrauchsanweisung für ätherische Öle angegebenen Anwendungsempfehlungen, Dies gilt vor allem, wenn Sie an Allergien, Asthma oder chronischen Lungenerkrankungen leiden, und in der Anwesenheit von schwangeren oder stillenden Frauen, Kindern unter 8 Jahren, Epileptikern oder Personen mit früheren Anfallserkrankungen.
- Das Tab mit ätherischem Öl* darf nur an der vorgesehenen Stelle positioniert und niemals in den Wassertank gegeben werden.
  - Verwenden Sie wöchentlich nicht mehr als einen Tropfen des ätherischen Öls pro Tab.
  - Das Tab mit ätherischem Öl nicht einatmen.
- Wenn es nicht im Produkt verwendet wird, muss das Tab* in dem dafür vorgesehenen Behälter gelagert werden.
- Verwenden Sie ausschließlich ein vom Hersteller empfohlenes Tab.

1. Lüften Sie die Räume nach dem Einsatz ätherischer Öle.

*Je nach Modell

2. Waschen Sie Ihre Hände nach dem Umgang mit ätherischen Ölen.
3. Verwenden Sie nicht mehrere Geräte, die ätherische Öle verströmen, gleichzeitig.

Wartungssicherheit / Kundendienst

- Reparaturen sollten nur von Fachleuten mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden: Die eigenständige Reparatur eines Gerätes kann für den Anwender gefährlich sein.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit Originalzubehör verwendet werden.

UMGEBUNG

Nach bestehenden Vorschriften müssen Altgeräte zu einem zugelassenen Service Center gebracht werden, das die Verantwortung für die Entsorgung übernimmt.

Lassen Sie uns den Umweltschutz unterstützen.



Sie sollen Ihr Gerät viele Jahre nutzen können. Wenn Sie sich jedoch entscheiden, es zu ersetzen, denken Sie daran, wie Sie helfen können, die Umwelt zu schützen, indem Sie es wiederverwenden, recyceln oder auf andere Weise wiederverwerten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können schädliche Substanzen enthalten, die die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädigen können.
Dieses Etikett weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es zu einer Abholstelle, zum Händler, wenn Sie ein neues gleichwertiges Produkt kaufen, oder zu einer autorisierte Kundendienstzentrale für die weitere Bearbeitung.
Entfernen Sie vor der Entsorgung des Geräts den Akku, und entsorgen Sie ihn gemäß den geltenden Vorschriften und örtlichen Bestimmungen.
Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Produkthändler, der Ihnen mitteilen kann, wie Sie vorgehen sollen.

ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN

An Ihrem Gerät können Sie drei Dampfstufen auswählen: Niedrige, mittlere und hohe Stufe.

Niedrige Stufe		Mittlere Stufe	Hohe Stufe
			
Teppich / Teppichboden*	Laminatboden	Stein / Marmor	Fliesen / Vinyl

* Nur für Modelle, die mit dem Ultragleiter ausgestattet sind.

Achtung: Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, da die Beschichtung durch Hitzeeinwirkung beschädigt werden kann. Wir empfehlen Ihnen, vor der Reinigung die Nutzungs- und Vorsichtshinweise des Fußbodenherstellers zu lesen und die Dampffunktion auf einer unauffälligen Stelle zu testen.
Um Ihre Böden optimal zu reinigen, stellen Sie das Gerät mindestens 60 Sekunden lang im Dauerdampfbetrieb auf die zu desinfizierende Fläche.

Reinigungskopf mit Parfümdiffusor*
Der Reinigungskopf besitzt ein Fach zum Einlegen eines Tabs auf das Sie einige Tropfen ätherisches Öl geben können (nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten). Das Tab ist wiederverwendbar. Sie können erneut einige Tropfen ätherisches Öl aufgießen, um die Diffusion des Parfums zu erneuern. Das Tab muss ersetzt werden, wenn es abgenutzt ist.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Tab verwenden und das ätherische Öl hinzufügen.

In Verbindung mit dem Dampf verbreitet das Gerät einen frischen Duft und bringt eine gesunde und angenehme Atmosphäre in Ihr Zuhause.

*Je nach Modell

FEHLERBEHEBUNG / HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät saugt weniger gut, macht Lärm, pfeift.	Der Staubbehälter ist voll.	Entleeren und reinigen Sie ihn.
	Der Staubbehälter ist nicht ordnungsgemäß installiert.	Setzen Sie ihn richtig ein.
	Die Saugdüse ist verschmutzt.	Demontieren und reinigen Sie sie.
	Der Schaumstofffilter ist gesättigt.	Reinigen Sie ihn.
Staub oder Schmutz fällt auf den Boden.	Der Staubbehälter ist voll. Der Filter fehlt oder ist falsch installiert.	Entleeren Sie den Staubbehälter. Reinigen Sie den Filter und installieren Sie ihn ordnungsgemäß.
Das Gerät erzeugt keinen Dampf mehr.	Das Gerät ist nicht an den Netzstrom angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist und ob der Ein-/Ausschalter eingeschaltet ist.
	Kein Wasser mehr im Behälter.	Befüllen Sie den Tank mit Wasser.
	Die Antikalk-Patrone ist falsch installiert.	Setzen Sie sie richtig ein.
Aus der Düse strömt eine große Menge Dampf.	Die höchste Stufe ist eingeschaltet.	Reduzieren Sie die Dampfleistung.
Das Gerät reinigt den Boden nicht richtig.	Das Wischtuch ist gesättigt.	Reinigen Sie das Wischtuch.
Das Gerät erzeugt kein Licht mehr.	Die Ein-/Aus-Taste leuchtet nicht.	Schalten Sie sie ein.
	Das Gerät ist nicht an den Netzstrom angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
Der Boden ist nach dem Einsatz von Dampf sehr nass.	Das Wischtuch ist zu nass.	Reinigen Sie es oder installieren Sie ein neues Wischtuch.
Nach dem Reinigungsdurchgang sind auf dem Boden braune Flecken sichtbar.	Sie verwenden Entkalkungschemikalien oder Zusatzstoffe im Wasser des Tanks.	Geben Sie niemals Zusätze in den Tank. Kontaktieren Sie ein zugelassenes Kundendienst-Center.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze veiligheidsvoorschriften aandachtig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel door verkeerd gebruik. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie over het inschakelen, reinigen en onderhouden van het apparaat.

Veiligheid van personen

WAARSCHUWING:

Verbrandingsgevaar door stoom.

Opgelet! Heet oppervlak.

- De doekjes waarop een hoeveelheid stoom wordt aangebracht kunnen een temperatuur van meer dan 100°C bereiken. Wacht enkele minuten en controleer of de doekjes voldoende zijn afgekoeld voordat u ze aanraakt.
- De tablet met etherische olie* mag voor gebruik alleen worden aangebracht of vervangen wanneer het product koud is.
- Houd het apparaat en de tabletten met etherische olie* uit de buurt van kinderen en dieren.
- Stop de tabletten met etherische olie* niet in de mond en houd ze uit de buurt van de ogen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het ingeschakeld is of wanneer het staat af te koelen.
- Dit apparaat maakt de vloer nat, deze kan dus glad worden.

Voor de landen die onderhevig zijn aan Europese regelgeving (CE-markering) :

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geinstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Het apparaat mag niet zonder toezicht worden achtergelaten terwijl het aan het elektriciteitsnet gekoppeld is. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het gevallen is, als het zichtbare schade vertoont of als het lek is.

Voor andere landen die niet aan de Europese regelgeving onderhevig zijn:

- Dit apparaat kan niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd kinderen nauwlettend in het oog opdat ze niet met het apparaat spelen.

Veilige stroomvoorziening

- Het snoer moet voor elk gebruik volledig worden afgerold.
- Zorg dat het snoer niet gekneld raakt of over scherpe randen wordt gelegd.
- Controleer of de spanning die op het typeplaatje van uw apparaat is vermeld overeenstemt met de netspanning van uw woning. Steek de stekker alleen in een geaard stopcontact. Elke verkeerde aansluiting kan leiden tot het onherstelbaar beschadigen van het product en het ongeldig worden van de garantie.
- Als u een elektrisch verlengsnoer gebruikt, zorg dat het zich in een perfecte staat bevindt en de doorsnede voor het vermogen van het apparaat geschikt is.
- Ontkoppel het apparaat via de stekker en nooit door aan het snoer te trekken:
  - Onmiddellijk na elk gebruik.
  - Voor het vervangen van een accessoire (doekje, filter antikalkfilter, ultra glider, tabletten met etherische olie).

NL

*Afhankelijk van het model

- Voor het vullen van het waterreservoir.
- Voor elke reiniging of onderhoud van het apparaat (luchtkanaal, zuigkop,...).
- Voordat het apparaat wordt opgeborgen of gereinigd, zorg dat het niet langer warm is.

Veilig gebruik en opslag

- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Uw apparaat is een elektrisch apparaat en moet in normale omstandigheden worden gebruikt. Blijf uit de buurt van de stoom- en zuigopeningen (in het bijzonder uw ogen, handen en oren).
- Berg het apparaat niet buitenshuis op.
- Bewaar het apparaat niet in de hoogte of in de buurt van een warmtebron (bijv. een verwarmingstoestel). Zorg dat het op een stabiel oppervlak is geplaatst.
- Stel het apparaat niet bloot aan een temperatuur < 0°C en > 40°C.
- Dompel het apparaat niet in water en spuit geen water op het apparaat.
- Zuig geen water of een andere vloeistof, warme stoffen, zeer fijne stoffen (gips, cement, as,...), scherp vuil (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen,...), brandbare of explosieve producten (op basis van benzine of alcohol) op.
- Richt de stoom niet naar personen, dieren, chemische stoffen, elektrische apparaten zoals de binnenkant van een oven of een elektrisch stopcontact.
- Houd uw handen altijd uit de buurt van de vrijgegeven stoom.
- Gebruik het apparaat niet blootsvoets, of op slippers of open schoenen.

- Gebruik het product niet met natte handen.
- Vul het waterreservoir niet met gedistilleerd water, condensatiewater van wasdrogers, geparfumeerd water, water van airconditioningsystemen of gelijksoortige systemen.
- Gebruik tevens geen chemische producten of detergenten in het waterreservoir of op de schuimdelen van het product.
- Essentiële oliën kunnen ongewenste effecten hebben. Het gebruik ervan is uw eigen verantwoordelijkheid, Rowenta is in geen enkel geval aansprakelijk. Lees de gebruiksaanwijzing die met de flesjes etherische olie is meegeleverd aandachtig door voordat u ze gebruikt om na te gaan of ze met het gebruik van het apparaat compatibel zijn. Leef de gebruiksinstructies die in de gebruiksaanwijzing van de etherische olie zijn vermeld strikt na, met name in het geval van allergieën, astma, longziekten of chronische ziekten en zwangere of lacterende vrouwen, kinderen jonger dan 8 jaar, mensen met epilepsie of mensen die te kampen hebben gehad met een geestelijke aandoening.
- De tablet met etherische olie* mag alleen in de daarvoor voorziene plaats worden aangebracht en mag nooit in het waterreservoir worden gestopt.
  - Gebruik niet meer dan een druppel essentiële olie per tablet per week.
  - Adem de geur van de tablet met etherische olie niet in.
- Als de tablet* zich niet in het product bevindt, berg het op in de daarvoor voorziene houder.
- Gebruik nooit een andere tablet dan deze die door de fabrikant wordt aanbevolen.

1. Zorg voor voldoende frisse lucht in de ruimte na het verspreiden van de essentiële olie.
2. Was uw handen na het gebruik van essentiële oliën.
3. Gebruik niet meerdere apparaten tegelijkertijd om de essentiële oliën te verspreiden.

*Afhankelijk van het model

Veilig onderhoud/ klantenservice

- Reparaties mogen alleen door een vakman en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Het apparaat zelf repareren kan gevaar voor de gebruiker opleveren.
- Als het snoer beschadigd is, laat het vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gelijkwaardig bekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik alleen originele accessoires.

MILIEU

In overeenstemming met de bestaande regelgeving moeten alle apparaten die aan het einde van de levensduur zijn, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat verantwoordelijk is voor de afvoer.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.



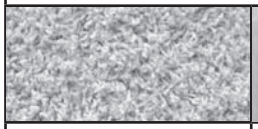
ⓘ Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Maar als u besluit om deze te vervangen, ➲ vergeet dan niet hoe u bij kunt dragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten herbruiken, te recyclen of op een andere manier te herstellen.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schade kunnen toebrengen aan het milieu en de gezondheid van de mens.
Dit label betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een goedgekeurd servicecenter zodat het kan worden verwerkt.
Verwijder de accu en doe deze weg in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.

- Als u vragen heeft, neemt u contact op met uw productverkoper die u verdere hulp kan bieden.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Uw apparaat heeft drie verschillende stoomstanden: Min, Medium en Max.

Min stand		Medium stand	Max stand
			
Tapijt / Vloerbekleding*	Gelaagd parket	Steen / Marmer	Tegelwerk / Vinyl

* Alleen voor modellen voorzien van de ultra glider

Opgelet: Gebruik dit product niet op een ondergrond die met was is behandeld. De bovenlaag kan door de warmte worden beschadigd. Wij raden u aan om de gebruiksinstructies en de voorzorgsmaatregelen van de vloerfabrikant grondig door te lezen en de stoom eerst op een verborgen deel te testen voordat u start met reinigen.
Voor de beste reiniging van uw vloeren, plaats het apparaat op de te ontsmetten zone en breng gedurende minstens 60 seconden ononderbroken stoom aan.

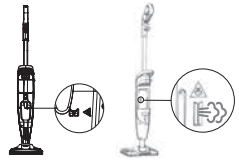
*Afhankelijk van het model

Reinigingskop met parfumverspreider*
De reinigingskop is voorzien van een vak voor het plaatsen van een tablet waar u enkele druppels etherische olie op kunt aanbrengen (niet inbegrepen). De tablet is herbruikbaar, u kunt enkele nieuwe druppels etherische olie aanbrengen om het parfum opnieuw te verspreiden. Vervang de tablet wanneer slijtage wordt waargenomen.

Lees de gebruiksaanwijzing van het apparaat aandachtig door voordat u de tablet gebruikt of etherische olie aanbrengt.

Wanneer de olie wordt gemengd met de stoom, geeft het apparaat een fris parfum af en wordt er een gezonde en aangename atmosfeer in de ruimte gecreëerd.

PROBLEEMOPLOSSING/FAQ

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat zuigt minder goed, maakt lawaai, fluit.	De stofbak is vol.	Leeg en reinig de stofbak.
	De stofbak is vol.	Breng deze opnieuw juist aan.
	Het spleetmondstuk is vuil.	Haal het af en reinig het.
	De schuimfilter is verzadigd.	Reinig het.
Stof of vuil valt opnieuw op de grond.	De stofbak is vol. De filter ontbreekt of is verkeerd geïnstalleerd.	Leeg de stofbak. Reinig de filter en breng het opnieuw juist aan.
Het apparaat genereert niet langer stoom.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit en de aan/uit-knop op de stand ‚aan' staat.
	Het waterreservoir is leeg.	Vul het reservoir met water.
	Het antikalkpatroon is verkeerd geïnstalleerd.	Breng het juist aan.
Er komt een grote hoeveelheid stoom uit het spleetmondstuk.	Het apparaat staat in de Max stand.	Verlaag het stoomvermogen.
De grond wordt niet goed gereinigd.	Het doekje is verzadigd.	Reinig het doekje.
Het apparaat wordt niet langer verlicht.	De aan/uit-knop is niet verlicht.	Schakel het apparaat in.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
De vloer is zeer vochtig na het aanbrengen van de stoom.	Het doekje is te nat.	Reinig het of breng een nieuw doekje aan.
Na het gebruiken van het apparaat zijn er bruine vlekken op de vloer te zien.	U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het waterreservoir.	Voeg nooit een product aan het reservoir toe. Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Er komt stoom uit de zijkant van het apparaat. 	Er is kalkvorming op het verwarmingselement.	Neem contact op met de klantenservice van Groupe SEB of breng het apparaat naar een erkend servicecentrum in uw buurt.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estos consejos de seguridad. Un uso inadecuado o no conforme con las instrucciones de uso eximiría a la marca de toda responsabilidad.
Para las operaciones de puesta en funcionamiento, limpieza y mantenimiento, consulte la guía de uso.

Seguridad personal

ADVERTENCIA:

Riesgo de quemaduras por vapor.

Atención: superficie caliente.

- Las toallitas por las que se haya liberado vapor pueden alcanzar temperaturas superiores a los 100 °C. Espere unos minutos y asegúrese de que las toallitas se hayan enfriado antes de manipularlas.
- La pastilla de aceites esenciales* deberá introducirse o sustituirse antes del uso únicamente cuando el producto esté frío.
- Mantenga el aparato y las pastillas para aceites esenciales fuera del alcance de los niños y los animales.
- No se lleve a la boca ni a los ojos las pastillas para aceites esenciales*.
- Conserve el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté bajo tensión o se esté enfriando.
- Este aparato deja los suelos húmedos y, por consiguiente, pueden resbalar.

Para los países que están sujetos a los reglamentos europeos (marca CE) :

- Este aparato puede ser utilizado por ninos de 8 anos o mas y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades fisicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que cuenten con supervision o informacion relativa a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los ninos no deben jugar con el aparato. El aparato no se debe dejar sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica. El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles o en caso de fuga.

Para el resto de países, no sujetos a las reglamentaciones europeas:

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones previas referentes al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

ES

Seguridad de alimentación eléctrica

- Antes de cada uso, deberá desenrollar completamente el cable.
- El cable no deberá engancharse ni pasar por bordes afilados.
- Compruebe que la tensión de uso (voltaje) indicada en la placa de especificaciones del aparato corresponde con la de la instalación eléctrica de su hogar. Enchufe el producto únicamente en tomas con conexión a tierra. Cualquier error de conexión podría causar daños irreversibles en el producto y anularía su garantía.
- Si utiliza un cable alargador, asegúrese de que está en perfecto estado y es adecuado para la potencia del aparato.
- Desenchufe el aparato desconectándolo de la toma de corriente sin tirar del cable:
  - Inmediatamente después de cada uso.
  - Antes de cambiar cualquier accesorio (toallita, filtro, cartucho antical, ultradeslizador, pastillas con aceites esenciales).
  - Antes de llenar el depósito de agua.
  - Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza del aparato (conducto de aire, cabezal de aspiración, etc.).

*Según el modelo

- Antes de guardar o limpiar el aparato, asegúrese de que ya no esté caliente.

Seguridad de uso y almacenamiento

- Este aparato solo es apto para su uso doméstico en el hogar en interiores.
- Este producto es un aparato eléctrico y deberá utilizarse en condiciones normales de uso. Manténgase alejado de los orificios de vapor y de aspiración (especialmente los ojos, las manos y las orejas).
- No deje el aparato al aire libre.
- No guarde el aparato en un lugar alto ni cerca de una fuente de calor (como, por ejemplo, un radiador) y asegúrese de que esté sobre una superficie estable.
- No exponga el aparato a temperaturas inferiores a los 0 °C ni superiores a los 40 °C.
- No sumerja el aparato en el agua ni salpique agua sobre él.
- No aspire agua ni ningún otro líquido, sea cual sea su naturaleza, ni sustancias calientes, sustancias ultrafinas (yeso, cemento, ceniza, etc.), grandes fragmentos afilados (cristal), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, productos limpiadores, etc.), inflamables o explosivos (a base de gasolina o alcohol).
- No dirija el vapor hacia personas, animales, sustancias químicas ni aparatos eléctricos, como el interior de hornos o tomas de corriente.
- Nunca acerque las manos al chorro de vapor.
- No utilice el aparato con los pies descalzos, con chanclas o con zapatos abiertos.
- No utilice el producto con las manos húmedas.
- No utilice agua destilada, agua de condensación de secadoras, agua de colonia, agua de sistemas de climatización o similares en el depósito de agua.

- No utilice productos químicos o detergentes en el depósito de agua ni en las espumas del producto.
- Los aceites esenciales pueden producir efectos no deseados. Los utilizas bajo tu exclusiva responsabilidad. Rowenta no asume ninguna responsabilidad en este sentido. Lea detenidamente el manual que se incluye con los frascos de aceites esenciales antes de cualquier uso para comprobar la compatibilidad de uso en este aparato. Respete estrictamente las recomendaciones de uso indicadas en el manual de los aceites esenciales, especialmente si se utilizan cerca de personas con alergias, asma o enfermedades crónicas o pulmonares, de mujeres embarazadas o lactantes, de niños menores de 8 años, de personas con epilepsia o de personas con antecedentes de trastornos convulsivos.
- La pastilla de aceites esenciales* se deberá colocar únicamente en el lugar previsto a tal efecto, nunca deberá introducirse en el depósito de agua.
  - No viertas más de una gota de aceite esencial por pastilla a la semana*.
  - No inhale la pastilla de aceites esenciales*.
- La pastilla*, cuando no esté en el producto, deberá guardarse en el recipiente previsto a tal efecto.
- Nunca utilice una pastilla que no esté recomendada por el fabricante.

1. Ventila las habitaciones después de utilizar el aceite esencial.
2. Lávate las manos después de manipular aceites esenciales.
3. No utilices varios difusores de aceites esenciales a la vez.

*Según el modelo

Seguridad de mantenimiento/servicio posventa

- Las reparaciones solo deberán realizarlas especialistas cualificados con piezas de repuesto originales. Si repara un aparato por su cuenta puede provocar un riesgo para el usuario.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o por una persona cualificada para evitar riesgos innecesarios.
- Utilice únicamente los accesorios originales garantizados.

MEDIOAMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, los aparatos que hayan finalizado su vida útil deben llevarse a un servicio técnico oficial que se encargará de gestionar su eliminación.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.



ⓘ Este dispositivo se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, ➲ piensa en cómo puedes ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

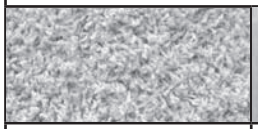
Esta etiqueta indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el dispositivo, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación local y las normativas locales.

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

RECOMENDACIONES DE USO

El aparato permite elegir tres niveles de vapor: Mínimo, Medio y Máximo.

Posición Mínimo		Posición Medio	Posición Máximo
			
Alfombra/moqueta	Suelo laminado	Piedra/Mármol	Baldosas/Vinilo

* Solo para los modelos equipados con el ultradeslizador

Atención: No utilice este producto en superficies que hayan sido tratadas con cera, ya que el revestimiento podría dañarse por la acción del calor. Le recomendamos que consulte las instrucciones de uso y las precauciones del fabricante del suelo y pruebe la función de vapor en una superficie poco visible antes de realizar la limpieza.

Para limpiar sus suelos de una manera óptima, coloque el aparato sobre la zona que desee desinfectar con la función de vapor continuo durante al menos 60 segundos.

*Según el modelo

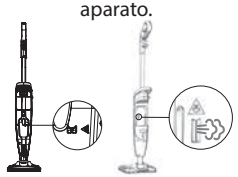
Cabezal de limpieza con difusor de aromas*

El cabezal de limpieza está equipado con un compartimento para colocar una pastilla sobre la cual podrá echar unas gotas de aceites esenciales (no incluidos con el aparato). La pastilla es reutilizable, por lo que podrá volver a echar unas gotas de aceites esenciales para renovar la difusión del aroma. Deberá sustituir la pastilla cuando esté deteriorada.

Lea detenidamente la guía de uso del aparato antes de utilizar la pastilla y añadir aceites esenciales.

Mezclados con el vapor, el aparato libera un aroma fresco y aporta a su hogar una atmósfera saludable y agradable.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato aspira menos de lo habitual, hace ruido o emite un silbido.	El colector de polvo está lleno.	Vacíelo y límpielo.
	El colector de polvo está mal instalado.	Colóquelo correctamente.
	La boquilla está sucia.	Desmóntela y límpiela.
	El filtro de espuma está saturado.	Límpielo.
El polvo u otros residuos vuelven a caer al suelo.	El colector de polvo está lleno. El filtro no se ha colocado o está mal instalado.	Vacíe el colector de polvo. Limpie el filtro e instálelo correctamente.
El aparato no libera vapor.	El aparato no está enchufado.	Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado correctamente y el botón de encendido/apagado está encendido.
	No hay agua en el depósito.	Añada agua al depósito.
	El cartucho antical está mal instalado.	Colóquelo correctamente.
Sale una gran cantidad de vapor de la boquilla.	Ha seleccionado la posición Máximo.	Reduzca la potencia del vapor.
El aparato limpia mal el suelo.	La toallita está saturada.	Limpie la toallita.
El aparato no emite luz.	El botón de encendido/apagado no está encendido.	Enciéndalo.
	El aparato no está enchufado.	Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado correctamente.
El suelo queda demasiado húmedo después de utilizar el vapor.	La toallita está demasiado húmeda.	Límpiela o instale una toallita nueva.
Después de pasar el aparato, quedan manchas marrones en el suelo.	Ha añadido productos químicos desincrustantes o aditivos al agua del depósito.	No añada nunca ningún producto al depósito. Contacte con un centro de servicio técnico autorizado.
Sale vapor del lateral del aparato. 	El elemento calefactor está cubierto de cal.	Contacte con el Centro de Atención al Consumidor del Grupo SEB o con el centro de servicio técnico autorizado más cercano.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções de segurança. A marca não se responsabiliza por uma utilização imprópria ou que não esteja em conformidade com o manual de instrução.
Para as operações de colocação em funcionamento, limpeza e manutenção, consulte o manual de instruções.

Segurança do utilizador

AVISO:

Perigo de queimadura causado por vapor.

Atenção superfície quente.

- O vapor libertado através da mopa pode atingir uma temperatura superior a 100°C. Aguarde alguns minutos e verifique se a mopa arrefeceu antes de a manusear.
- A pastilha de óleos essenciais* deve ser inserida ou substituída antes da utilização apenas quando o aparelho estiver frio.
- Mantenha o aparelho e as pastilhas contendo óleos essenciais* fora do alcance das crianças e dos animais.
- Não leve à boca ou aos olhos as pastilhas contendo óleo essencial*.
- Conserve o aparelho longe do alcance das crianças quando estiver ligado à tomada ou em arrefecimento.
- Este aparelho humedece os pavimentos, por conseguinte podem ficar escorregadios.

Para os países sujeitos às regulamentações europeias (marcação CE) :

- Este aparelho pode ser utilizado por criancas com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades fisicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiencia e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou instruidas quanto a utilizacao segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As criancas nao devem brincar com o aparelho. As criancas nao devem limpar nem realizar a manutencao do aparelho, a nao ser que sejam supervisionadas por um adulto responsavel. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. O aparelho não deve ser deixado sem supervisão quando estiver ligado à corrente. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, apresentar sinais visíveis de danos ou em caso de fugas.

Para os outros países não sujeitos aos regulamentos europeus:

PT

- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, exceto se estas tiverem a ajuda de uma pessoa responsável pela segurança, supervisão, ou instruções acerca da utilização do aparelho. Convém vigiar as crianças, de modo a certificar-se de que não brincam com o aparelho.

Segurança da alimentação elétrica

- Antes de cada utilização, o cabo deve ser completamente desenrolado.
- O cabo não deve ficar preso e não deve passar sobre arestas cortantes.
- Certifique-se de que a voltagem indicada na placa das especificações do seu aparelho corresponde à da sua instalação. Ligue o aparelho apenas a tomadas com ligação à terra. Qualquer erro na ligação pode provocar um dano irreversível no aparelho e anula a garantia.
- Se utilizar uma extensão, certifique-se de que está em perfeito estado e adaptada à potência do aparelho.
- Desligue o aparelho retirando a ficha da tomada, sem puxar pelo cabo:
  - Imediatamente após cada utilização;

* Consoante o modelo

- Antes de cada substituição de acessórios (mopa, filtro, cartucho anticalcário, acessório para carpetes, pastilhas contendo o óleo essencial);
- Antes de encher o reservatório de água;
- Antes de cada manutenção ou limpeza do aparelho (tubo de aspiração, escova de aspiração, etc.);
- Antes de arrumar ou limpar o aparelho, certifique-se de que o aparelho já não está quente.

Segurança na utilização e arrumação

- Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica no interior de casa.
- O seu produto é um aparelho elétrico: deve ser utilizado nas condições normais de utilização. Mantenha-se afastado dos orifícios de vapor e aspiração (em particular, os olhos, as mãos e as orelhas).
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho num local alto, na proximidade de uma fonte de calor (por exemplo, um radiador) e certifique-se de que está numa superfície estável.
- Não exponha o aparelho a temperaturas < 0°C e > 40°C.
- Não mergulhe o aparelho na água, não deite água sobre o aparelho.
- Não aspire água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), resíduos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc,), agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Não direcione o vapor para pessoas, animais, substâncias químicas, aparelhos elétricos como o interior de fornos ou tomadas elétricas.
- Nunca aproxime as mãos do jato de vapor.
- Não utilize o aparelho com os pés descalços, de chinelos ou calçado aberto.

- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não utilize água destilada, água de condensação das máquinas de secar roupa, água perfumada, água dos sistemas de ar condicionado ou similares.
- Não utilize produtos químicos ou detergentes no reservatório da água ou produtos em espuma.
- Os óleos essenciais podem ter efeitos indesejados. A sua utilização é da sua inteira responsabilidade, a Rowenta rejeita qualquer responsabilidade a este respeito. Leia atentamente o manual fornecido com os frascos de óleo essencial antes de qualquer utilização para verificar a compatibilidade com a utilização no aparelho. Respeite rigorosamente as recomendações indicadas no manual dos óleos essenciais, em particular, em caso de alergia, asma, doença pulmonar ou crónica, na presença de uma mulher grávida ou lactante, de crianças com menos de 8 anos de idade, de pessoas com epilepsia ou com antecedentes de distúrbios convulsivos.
- A pastilha de óleo essencial* deve ser colocada apenas no local previsto para o efeito, nunca a insira no reservatório da água.
  - Não coloque mais do que uma gota de óleo essencial por pastilha por semana*.
  - Não inale a pastilha de óleo essencial*.
- Quando não estiver no aparelho, a pastilha* deve ser guardada no recipiente previsto para o efeito.
- Nunca utilize outra pastilha para além da recomendada pelo fabricante.

1. Areje todas as áreas após difundir o óleo essencial.
2. Lave as mãos sempre que entrar em contacto com os óleos essenciais.
3. Não utilize vários dispositivos difusores de óleos essenciais em simultâneo.

* Consoante o modelo

Segurança de manutenção/Serviço pós-venda

- As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas com peças sobresselentes de origem: reparar um aparelho pode constituir, em si mesmo, um perigo para o utilizador.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Não utilize outros acessórios para além dos que possuem garantia de origem.

AMBIENTE

De acordo com o regulamento existente, quaisquer aparelhos em fim de vida útil têm de ser levados para um centro de assistência aprovado, que será responsável pela gestão da sua eliminação.

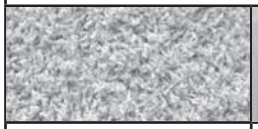
Proteção do ambiente em primeiro lugar!



O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana. Esta etiqueta indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha, no distribuidor, quando comprar um produto equivalente novo.
Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e disposições locais. Em caso de dúvidas, entre em contacto com o seu distribuidor que lhe pode indicar o que deve fazer.

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O seu aparelho permite escolher três níveis de vapor: Mínimo, Médio e Máximo.

Posição Mín.		Posição Média	Posição Máx.
			
Tapete / Alcatifa*	Pavimento de madeira laminada	Pedra / Mármore	Azulejo / Vinil

*Apenas para os modelos equipados com o acessório para carpetes

Atenção: Não utilize este aparelho sobre superfícies sujeitas a tratamento com cera, o revestimento pode ser danificado pela ação do calor. Recomendamos que verifique as instruções de utilização e de precaução do fabricante do pavimento e que teste a função do vapor sobre uma superfície pouco visível antes de começar a sua limpeza.
Para desinfetar os pavimentos de forma perfeita, coloque o aparelho sobre a zona a desinfetar em funcionamento com vapor contínuo durante, pelo menos, 60 segundos.

Escova de limpeza com difusor de perfume*
A escova de limpeza está equipada com um compartimento para colocar uma pastilha sobre a qual pode verter algumas gotas de óleo essencial (não incluído com o aparelho). A pastilha é reutilizável, pode verter novamente algumas gotas de óleo essencial para renovar a difusão do perfume. Quando a pastilha estiver degradada é necessário substituí-la.

Leia atentamente o manual de utilização do aparelho antes de utilizar a pastilha e de adicionar o óleo essencial.

Misturado com o vapor, o aparelho liberta um perfume fresco e confere ao seu interior uma atmosfera sã e agradável.

PT

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS/FAQ

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
O aparelho aspira mal, faz barulho, assobia.	O recipiente para o pó está cheio.	Esvazie-o e limpe-o.
	O recipiente para o pó está mal colocado.	Volte a colocá-lo corretamente.
	O tubo está sujo.	Desmonte-o e limpe-o.
	O filtro de espuma está saturado.	Limpe-o.
Caem poeiras ou resíduos no piso.	O recipiente para o pó está cheio. O filtro está em falta ou está mal colocado.	Esvazie o recipiente para o pó. Limpe o filtro e instale-o corretamente.
O aparelho não gera vapor.	O seu aparelho não está ligado.	Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado e se o botão ligar/desligar está aceso.
	Já não há água no reservatório.	Adicione água no reservatório.
	O cartucho anticalcário está mal colocado.	Volte a colocá-lo corretamente.
Sai uma grande quantidade de vapor do aspirador.	Está na posição Max.	Reduza a potência do vapor.
O aparelho limpa mal o pavimento.	A mopa está saturada.	Limpe a mopa.
O aparelho não liga.	O botão ligar/desligar não está ligado.	Ligue-o.
	O seu aparelho não está ligado.	Verifique se o cabo de alimentação está corretamente ligado.
O pavimento está muito molhado após a utilização do vapor.	A mopa está demasiado molhada.	Limpe-a ou substitua por uma mopa nova.
Após a passagem são visíveis manchas castanhas no pavimento.	Utiliza produtos químicos para eliminar o calcário ou aditivos na água do reservatório.	Nunca adicione produtos no reservatório. Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

* Consoante o modelo

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste norme di sicurezza. Un utilizzo non conforme alle istruzioni libera il costruttore da ogni responsabilità.
Per informazioni sul funzionamento, la pulizia e la manutenzione, consultare il manuale di istruzioni.

Sicurezza personale

AVVERTENZE:

Pericolo di ustione da vapore.

Attenzione! Superficie calda.

- Il panno che assorbe il vapore può raggiungere una temperatura superiore a 100°C. Attendere qualche minuto e verificare che il panno si sia raffreddato prima di toccarlo.
- La pastiglia di olio essenziale* deve essere inserita o sostituita prima dell'uso esclusivamente quando l'apparecchio è freddo.
- Conservare l'apparecchio e le pastiglie di olio essenziale* fuori dalla portata di bambini e animali.
- Non avvicinare le pastiglie di olio essenziale* alla bocca o agli occhi.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è alimentato o durante il raffreddamento.
- Questo apparecchio rende il pavimento umido, che può pertanto essere scivoloso.

Per i paesi soggetti alle normative europee (marchio CE) :

- Il presente apparecchio puo essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone affette da disabilita fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando la spina è inserita nella presa di corrente. Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o presenta segni visibili di danni o perdite.

Per gli altri Paesi non soggetti alle normative europee:

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Si raccomanda di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

IT

Sicurezza elettrica

- Prima di usare l'apparecchio è necessario svolgere completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non trascinarlo su bordi taglienti.
- Verificare che la tensione di alimentazione indicata sulla targa dell'apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica in uso. Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese di corrente dotate di messa a terra. Qualsiasi errore di collegamento elettrico può causare danni irreparabili all'apparecchio e annulla la garanzia.
- Se si utilizza una prolunga elettrica, assicurarsi che sia in perfette condizioni e che sia adatta alla potenza dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente senza tirare il cavo:
  - immediatamente dopo ogni utilizzo;
  - prima di sostituire gli accessori (panno, filtro, cartuccia anticalcare, ultra glider, pastiglia di olio essenziale);
  - prima di riempire il serbatoio dell'acqua;
  - prima di ogni operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio (canale dell'aria, testa di aspirazione, ecc.);

*A seconda del modello

- prima di riporre o pulire l'apparecchio, assicurarsi che si sia raffreddato.

Sicurezza durante l'uso e la conservazione

- Questo apparecchio è destinato al solo uso privato, domestico e in interni.
- Questo prodotto è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in condizioni normali. Rimanere lontani dalle aperture di uscita del vapore e di aspirazione (in particolare occhi, mani e orecchie).
- Non riporre l'apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio in luoghi elevati, in prossimità di fonti di calore (ad esempio radiatori) e assicurarsi che sia posizionato su una superficie stabile.
- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua e ripararlo dagli schizzi d'acqua.
- Non aspirare acqua o liquidi di qualsiasi natura, sostanze calde, sostanze ultrafini (gesso, cemento, cenere, ecc.), grandi detriti taglienti (vetro), prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, detergenti, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).
- Non dirigere il vapore verso persone, animali, sostanze chimiche, apparecchi elettrici come l'interno di forni o prese di corrente.
- Non avvicinare le mani al getto di vapore.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando ciabatte o calzature aperte.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non versare nel serbatoio acqua distillata, acqua di condensa di asciugatrici, acqua profumata, acqua di sistemi di climatizzazione o similari.
- Non versare prodotti chimici o detergenti nel serbatoio o sulle parti in schiuma dell'apparecchio.
- Gli oli essenziali possono avere effetti indesiderati. Il loro utilizzo è di esclusiva responsabilità dell'utente; Rowenta declina ogni responsabilità. Leggere attentamente le istruzioni forniti insieme agli oli essenziali prima dell'uso per verificarne la compatibilità con l'apparecchio. Rispettare scrupolosamente le raccomandazioni per l'uso indicate nelle istruzioni degli oli essenziali, specialmente in caso di allergie, asma, malattia polmonare o cronica, in presenza di donne in gravidanza o in allattamento, bambini di età inferiore a 8 anni, persone con epilessia o con anamnesi di disturbo convulsivo.
- La pastiglia di olio essenziale* deve essere posizionata esclusivamente nell'apposito alloggio; non inserirla nel serbatoio dell'acqua.
  - Non versare più di una goccia di olio essenziale per compressa alla settimana.
  - Non inalare la pastiglia di olio essenziale*.
- La pastiglia*, quando non è all'interno dell'apparecchio, deve essere conservata nell'apposito recipiente.
- Non usare pastiglie diverse da quelle raccomandate dal fabbricante.

1. Ventilare le stanze dopo la diffusione dell'olio essenziale.
2. Lavarsi le mani dopo ogni utilizzo di oli essenziali.
3. Non utilizzare più dispositivi contemporaneamente per la diffusione di oli essenziali.

IT

*A seconda del modello

Riparazioni

- Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e usando parti di ricambio originali; non riparare l'apparecchio da soli per evitare pericoli.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Non usare accessori diversi da quelli originali.

AMBIENTE

In conformità alla normativa vigente, tutti gli apparecchi fuori uso devono essere portati in un centro di assistenza autorizzato che si incaricherà di procedere allo smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale.

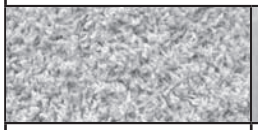


ⓘ Il dispositivo è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, in caso di sostituzione, sarà ➲ possibile riutilizzare, riciclare o recuperare diversi materiali dell'apparecchio per destinarli ad altri usi. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute dell'uomo.

Non smaltire questo prodotto nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato i quali si assumeranno la responsabilità dello smaltimento.
Rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali e nel rispetto dell'ambiente.
In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che fornirà le necessarie informazioni.

RACCOMANDAZIONI PER L'USO

L'apparecchio permette di selezionare tre livelli di vapore: Min, Medium e Max.

Posizione Min		Posizione Medium	Posizione Max
			
Tappeti / Moquette*	Parquet laminato	Pietra / Marmo	Piastrelle / Vinile

* Esclusivamente per i modelli dotati di ultra glider

Attenzione! Non usare l'apparecchio su superfici trattati con cera, perché il calore può danneggiare il rivestimento. Si raccomanda di consultare le istruzioni e le avvertenze fornite dal fabbricante del pavimento e di testare la funzione vapore su un'area poco visibile prima di usare il prodotto.
Per igienizzare il pavimento in modo ottimale, posizionare l'apparecchio sulla zona da disinfettare in modalità vapore continuo per almeno 60 secondi.

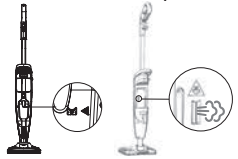
Testa di pulizia con diffusore di profumo*
La testa di pulizia è dotata di un alloggio per una pastiglia su cui è possibile versare qualche goccia di olio essenziale (non inclusa nell'apparecchio). La pastiglia è riutilizzabile; è possibile versarvi altre gocce di olio essenziale per rinnovare la diffusione di profumo. È necessario sostituire la pastiglia quando è usurata.

*A seconda del modello

Leggere attentamente il manuale di istruzioni dell'apparecchio prima di usare la pastiglia e aggiungervi l'olio essenziale.

Insieme al vapore, l'apparecchio diffonde un fresco profumo che assicura un'atmosfera sana e gradevole.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI/DOMANDE FREQUENTI

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non aspira bene, è rumoroso, fischia.	Il contenitore della polvere è pieno.	Svuotarlo e pulirlo.
	Il contenitore della polvere non è installato correttamente.	Riposizionarlo correttamente.
	La bocchetta è sporca.	Rimuoverla e pulirla.
	Il filtro in schiuma è saturo.	Pulirlo.
Polvere o detriti ricadono sul pavimento.	Il contenitore della polvere è pieno. Il filtro è assente o installato in modo scorretto.	Svuotare il contenitore della polvere. Pulire il filtro e installarlo correttamente.
L'apparecchio non genera vapore.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e che l'interruttore di accensione/ spegnimento sia illuminato.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Aggiungere acqua nel serbatoio.
	La cartuccia anticalcare non è installata correttamente.	Riposizionarla correttamente.
Dalla bocchetta esce una grande quantità di vapore.	Il vapore è impostato sul livello Max.	Ridurre la potenza del vapore.
L'apparecchio non pulisce bene il pavimento.	Il panno è saturo.	Pulire il panno.
L'apparecchio non si illumina più.	L'interruttore di accensione/ spegnimento non è illuminato.	Accendere l'apparecchio.
	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
Il pavimento è molto bagnato dopo l'uso del vapore.	Il panno è troppo bagnato.	Pulirlo o installare un nuovo panno.
Sul pavimento sono presenti macchie scure dopo l'uso.	Nell'acqua del serbatoio sono presenti prodotti chimici anticalcare o additivi.	Non aggiungere alcun prodotto nel serbatoio dell'acqua. Contattare un centro di assistenza autorizzato.
Dai lati dell'apparecchio fuoriesce del vapore. 	L'elemento riscaldante è incrostato.	Contattare il servizio clienti del Gruppo SEB o rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Cihazın uygun olmayan veya kullanım kitapçığında belirtilenlere aykırı bir şekilde kullanılmasından doğacak durumlardan marka sorumlu değildir.
Çalıştırma, temizleme ve bakım işlemleri için, kullanım kitapçığına bkz.

Kişi emniyeti

DİKKAT:

Buhar nedeniyle haşlanma tehlikesi.

Sıcak yüzeye dikkat edin.

- Üzerinden bir miktar buhar salınan mendiller 100 °C'nin üzerindeki bir sıcaklığa ulaşabilir. Birkaç dakika bekleyin ve mendilleri kullanmadan önce soğuduklarını kontrol edin.
- Esans yağ pastili* yalnızca kullanımdan önce, ürün soğukken yerleştirilmeli veya değiştirilmelidir.
- Esans yağ* içeren pastilleri, çocukların ve hayvanların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- Esans yağ* içeren pastilleri ağzınıza veya gözlerinize götürmeyin.
- Cihazı soğumaya bıraktığınızda veya cihaz fişe takılıyken çocukların cihaza erişimini engelleyin.
- Bu cihaz zeminlerin nemlenmesine ve dolayısıyla kayganlaşmasına neden olabilir.

Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti) :

- Bu cihaz ancak gozetim altında oldukları veya guvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları muddetce fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrube ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve uzeri cocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Güç kaynağına takılı olan cihaz denetimsiz bırakılmamalıdır. Cihaz düştüyse, gözle görülür hasar izleri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.

Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan, diğer ülkeler için:

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.

TR

Elektrik beslemesi emniyeti

- Her kullanım öncesinde, sarılı elektrik kablosunun tamamen açılmış olması gerekmektedir.
- Kablo sıkışmamalı, kesici yüzeylerle temas ettirmemelidir.
- Şebeke beslemesinin sahip olduğu değerlerin cihaz etiketi üzerinde belirtilen değerler ile uyumlu olduğundan emin olun. Ürünün fişini yalnızca toprak bağlantılı bir prize takın. Herhangi bir bağlantı hatası, geri dönüşü olmayan hasarlara ve ürünün garanti kapsamı dışında kalmasına neden olabilir.
- Uzatma kablosu kullanıyorsanız, kullandığınız uzatma kablosunun sağlam olduğunu ve cihazınızın gücüne uygun olduğunu kontrol edin.
- Cihazı durdurun ve fişini, kablosunu çekerek değil, fişinden kavrayarak prizden çıkarın:
  - Kullanımdan hemen sonra.
  - Herhangi bir aksesuar değişiminden önce (mendil, filtre, kireç önleyici kartuş, ultra glider, esans yağ içeren pastiller).
  - Su haznesini doldurmadan önce.
  - Cihazı temizlemeden veya bakımını gerçekleştirmeden önce (hava kanalı, emme kafası...).

*Modele göre

- Cihazı yerine yerleştirmeden veya temizlemeden önce, cihazın soğuduğundan emin olun.

Kullanım emniyeti ve rafa kaldırma

- Bu cihaz yalnızca ev içinde ve evsel ihtiyaçlar kapsamında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazınız elektrikli bir cihazdır: Normal kullanım koşullarında kullanılması gerekir. Buhar ve emme deliklerinden uzak durun (Bilhassa da gözlerinize, ellerinize ve kulaklarınıza dikkat edin)
- Cihazı açık havada kullanmayın.
- Cihazı yüksek bir yere, bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin (örneğin bir kalorifer gibi) ve dengeli bir zemin üzerinde olduğundan emin olun.
- Cihazı < 0°C ve > 40°C sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Cihazı su içine sokmayın, üzerine su sıçramasından kaçının.
- Nemli, ıslak yüzeyleri veya özelliği ne olursa olsun hiçbir sıvıyı, sıcak maddeleri, aşırı ince tanecikli maddeleri (alçı, çimento, kül…), keskin maddeleri (cam), zehirli maddeleri (tiner, aşındırıcı maddeler….), agresif özellikli maddeleri (asitler, temizlik maddeleri), yanıcı ve patlayıcı maddeleri (benzin veya alkol bazlı maddeler) cihazınızla çekmeyin.
- Buharı kişilerin, hayvanların, kimyasal maddelerin ve elektrik prizleri veya fırın içleri gibi elektrikli cihazların üzerine doğru yönlendirmeyin.
- Ellerinizi asla buhar çıkışına tutmayın.
- Cihazı çıplak ayakla, terlikle veya ayık bir ayakkabı ile kullanmayın.
- Bu ürüne ıslak elle müdahalede bulunmayın.
- Damıtılmış su, çamaşır kurutma makinesinden elde edilen su, parfümlü su, klima sistemlerinden çıkan su veya benzeri suları cihazın su haznesinde kullanmayın.
- Cihazın su haznesinde veya süngerleri üzerinde kimyasal madde veya deterjan kullanmayın.

- Esansiyel yağlar istenmeyen etkilere neden olabilir. Bu yağların kullanımı, özellikle aşağıdaki durumlarda tamamen sizin sorumluluğunuzdadır: Rowenta herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Cihaz ile birlikte kullanımından emin olmak için, esans yağ şişeleri ile birlikte teslim eden kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun alerji, astım, pulmoner veya kronik akciğer hastalığı durumlarında, hamile ya da emziren kadınların, 8 yaşından küçük çocukların ve epilepsi hastası ya da nöbet bozukluğu geçmişi olan kişilerin bulunduğu ortamlarda.
- Esans yağ pastili * yalnızca öngörülen yerine yerleştirilmelidir, asla su haznesine koymayın.
  - Tablet başına haftada bir damladan fazla esansiyel yağ damlatmayın.
  - Esans yağ pastili*ni solumayın.
- Pastil* ürün içinde olmadığında, özel kabında muhafaza edilmelidir.
- Yalnızca imalatçı tarafından önerilen pastili kullanın.

1. Esansiyel yağ kullandıktan sonra odalarınızı havalandırın.
2. Esansiyel yağ kullandıktan sonra her zaman ellerinizi yıkayın.
3. Aynı anda birden fazla cihazda esansiyel yağ kullanmayın.

Bakım emniyeti/Satış Sonrası Hizmet Servisi

- Onarımlar yalnızca orijinal yedek parçalar ile, bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir: cihazın kullanıcı tarafından tamir edilmesi tehlikeli olabilir.
- Güç kablosu hasar görmüşse, her türlü tehlikenin önlenmesi için Satış Sonrası Hizmet Servisi veya yetkili herhangi bir uzman kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Cihaz ile birlikte teslim edilen aksesuarlar dışında aksesuarlar kullanmayın.

*Modele göre

ÇEVRE

Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak onaylı bir Servis Merkezine götürülmelidir.

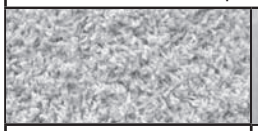
Çevreyi korumaya yardım edelim.

Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.
Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin.
Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

KULLANIMA YÖNELİK TEDBİRLER

Cihazınız üç buhar seviyesi seçeneği sunar: Minimum (Min), Orta (Medium) ve Maksimum (Max).

Min pozisyonu		Medium pozisyonu	Max pozisyonu
			
Halı / Duvardan duvara halı*	Parke	Taş / Mermer	Seramik / Vinil kaplama

* Yalnızca ultra glider donanımlı ürünler için

Dikkat: Bu ürünü cila kaplı yüzeylerde kullanmayın, sıcaklığın etkisi ile kaplama hasar görebilir. Zemin imalatçısının kullanma talimatlarını ve kullanıma ilişkin önlemlerini kontrol etmenizi ve temizleme işleminden önce, buhar fonksiyonunu göze çarpmayan bir alanda test etmenizi tavsiye ederiz.
Zemininizi en iyi şekilde temizleyebilmek için, cihazı 60 saniye boyunca sürekli buhar modunda dezenfekte edilecek alan üzerinde tutun.

Parfüm difüzörlü temizleme kafası*
Temizleme kafası üzerine birkaç damla esans yağ dökebileceğiniz bir pastilin yerleştirilmesi için öngörülmüş bir yuva ile donatılmıştır (esans yağ ürünle birlikte teslim edilmez). Pastil yeniden kullanılabilir özelliktedir; parfüm difüzyonunu yenilemek için yeniden birkaç damla esans yap ilave edebilirsiniz. Hasar gördüğünde pastili yenisiyle değiştirmeniz gerekmektedir.

Pastilin kullanımı ve esans yağ ekleme öncesinde cihazın kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Cihaz buhara karışan, temiz bir parfüm kokusu yayar ve ortamınıza hoş ve sağlıklı bir hava kazandırır.

SORUN GİDERME/SIK SORULAN SORULAR

SORUNLAR	OLASI NEDENLERİ	ÇÖZÜMLERİ
Cihazın emiş gücü düşük, gürültü yapıyor veya ıslık sesi çıkarıyor.	Toz haznesi dolu.	Boşaltın ve temizleyin.
	Toz haznesi düzgün yerleştirilmemiş.	Toz hanesini doğru şekilde yerleştirin.
	Emiş ucu pislenmiş.	Emiş ucunu çıkartın ve temizleyin.
	Köpük filtre dolmuş.	Temizleyin.
Toz veya parçacık zemine geri düşüyor.	Toz haznesi dolu. Filtre yok veya düzgün yerleştirilmemiş.	Toz haznesini boşaltın. Filtreyi temizleyin ve doğru bir şekilde yerleştirin.
Cihaz artık buhar çıkarmıyor.	Cihazın fişi takılı değil.	Güç kablosunun fişinin takılı ve on/off düğmesinin takılı olduğunu kontrol edin.
	Su haznesi içinde su yok.	Hazneye su ilave edin.
	Kireç önleme kartuşu düzgün yerleştirilmemiş.	Kartuşu doğru şekilde yerleştirin.
Cihazdan çok fazla buhar çıkıyor.	Cihazı Max. pozisyonunda çalıştırıyorsunuz.	Buhar gücünü azaltın.
Cihaz zemini iyi temizlemiyor.	Mendil kapasitesi dolmuş.	Mendili temizleyin.
Cihazın ışığı yanmıyor.	On/Off düğmesi basılı değil.	Düğmeye basın.
	Cihazın fişi takılı değil.	Güç kablosunun doğru şekilde takıldığını kontrol edin.
Buhar kullanımından sonra zemin ıslak kalıyor.	Mendil aşırı ıslak.	Mendili temizleyin veya yeni mendil yerleştirin.
Cihazın geçişinden sonra zemin üzerinde kahverengi lekeler kalıyor.	Su haznesi içinde kireç giderici veya yardımcı kimyasal ek ürünler kullanıyorsunuz.	Su haznesi içerisine asla hiçbir ürün eklemeyin. Bir Yetkili Hizmet Servisi ile irtibat kurun.
Cihazın yanlarından buhar çıkıyor. 	Istıcı Parçası Kireçlendirmiş.	SEB Grubu Tüketici Hizmetleri ile iletişime geçin veya en yakın Yetkili Servise başvurun.

TR

*Modele göre

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně tyto bezpečnostní pokyny. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nevhodné nebo nesprávné použití, které není v souladu s návodem k použití.
Postupy pro spuštění, čištění a údržbu naleznete v uživatelské příručce.

Osobní bezpečnost

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí opaření párou.

Pozor na horký povrch.

- Ubrousky, na které byla uvolněna pára, mohou dosáhnout teploty nad 100 °C. Před manipulací s nimi počkejte několik minut a zkontrolujte, zda ubrousky vychladly.
- Tableta éterického oleje* musí být vložena nebo vyměněna před použitím pouze za studena.
- Uchovávejte zařízení a tablety obsahující éterický olej mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Do úst nebo do očí nevkládejte žádné tablety obsahující éterický olej*.
- Pokud je spotřebič zapojen ke zdroji napájení, nebo pokud chladne, udržuje jej mimo dosah dětí.
- Toto zařízení zvlhčuje podlahy, takže mohou být kluzké.

V případě zemi podléhajících evropským předpisům (značka CE):

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenymi fyzickymi, smyslovymi nebo duševnimi schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečneho používani spotřebiče a chapou možna souvisejici rizika. Dětem by nemělo být dovoleno hrát si se spotřebičem. Spotřebič by neměl být ponechán bez dohledu, pokud je zapojen ke zdroji napájení. Spotřebič by neměl být používán, pokud došlo k jeho pádu, v jehož důsledku jsou na něm viditelné znaky poškození, nebo v případě netěsnosti.

Pro ostatní země, na které se nevztahují evropské předpisy:

- Spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností či znalostí, pokud na ně nebudou dohlížet osoby odpovědné za jejich bezpečnost, či pokud je nejprve nepoučí o používání tohoto spotřebiče. Doporučujeme dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Bezpečnost elektrického připojení

CZ

- Před každým použitím musí být kabel zcela rozbalen.
- Kabel nesmí být sevřen a nesmí viset přes ostré hrany.
- Zkontrolujte, zda provozní napětí (volty) uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí vaší instalace. Výrobek zapojujte pouze do uzemněných zásuvek. Jakákoli chyba zapojení může způsobit nevratné poškození a v takovém případě záruka propadá.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je v perfektním stavu a zda má průřez přizpůsobený výkonu zařízení.
- Odpojujte přístroj odpojením zástrčky, aniž byste tahali za kabel:
  - Ihned po každém použití.
  - Před každou výměnou příslušenství (ubrousek, filtr, kazeta proti usazování vodního kamene, ultra kluzák, tablety obsahující éterický olej).
  - Před naplněním vodní nádržky.
  - Před každou údržbou nebo čištěním zařízení (vzduchový kanál, sací hlava...).
  - Před skladováním nebo čištěním spotřebiče se ujistěte, že výrobek již není horký.

* Podle modelu

Bezpečné používání a skladování

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí vnitřní použití.
- Váš výrobek je elektrický spotřebič a je třeba jej používat za normálních podmínek použití. Držte se v bezpečné vzdálenosti od parních a nasávacích otvorů (zejména oči, ruce a uši).
- Neskladujte zařízení venku.
- Neskladujte zařízení ve výšce, poblíž zdroje tepla (jako je radiátor) a ujistěte se, že je na stabilním povrchu.
- Nevystavujte zařízení teplotám < 0 ° C nebo > 40 ° C.
- Neponořujte zařízení do vody, nestříkejte na něj vodu.
- Nevysávejte vodu ani tekutiny žádného druhu, horké látky, ultrajemné látky (sádra, cement, popel atd.), velké kusy ostrých zbytků (sklo), škodlivé produkty (rozpouštědla, mořidla...), agresivní látky (kyseliny, čisticí prostředky...), hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo alkoholu).
- Nesměrujte páru na lidi, zvířata, chemikálie, elektrická zařízení, jako např. vnitřek trouby nebo elektrické zásuvky.
- Nikdy nedávejte ruce do blízkosti proudu páry.
- Nepoužívejte zařízení naboso, v šlapkách nebo v otevřených botách.
- Nepoužívejte výrobek s mokrýma rukama.
- Nepoužívejte do vodní nádržky destilovanou vodu, kondenzát ze sušičky, parfémovanou vodu, vodu z klimatizačních systémů nebo podobně.
- Nepoužívejte chemikálie ani saponáty ve vodní nádržce nebo pěnové výrobky.
- Esenciální oleje mohou mít nežádoucí účinky. Jejich použití je výhradně na vaší zodpovědnosti, Rowenta v tomto ohledu odmítá veškerou odpovědnost. Před použitím si pečlivě přečtěte pokyny dodané s lahvemi éterického oleje, abyste ověřili kompatibilitu pro použití v zařízení. Přísně dodržujte doporučení pro použití uvedená v příbalové informaci o éterických olejích, zejména v případě alergií, astmatu, plicních nebo chronických onemocnění, v přítomnosti těhotných nebo kojících žen, dětí ve věku do 8 let, osob s epilepsií nebo osob, u nichž se v minulosti projevila záchvatovitá onemocnění.
- Tableta éterického oleje* musí být umístěna pouze do prostoru pro tento účel, nikdy ji nevkládejte do vodní nádržky.
  - Nelijte více než jednu kapku esenciálního oleje na jednu tabletu týdně*.
  - Neinhalujte tabletu éterického oleje*.
- Tableta*, pokud není ve výrobku, musí být skladována v nádobě k tomu určené.
- Nikdy nepoužívejte jinou tabletu, než doporučuje výrobce.

1. Po rozptýlení esenciálního oleje v místnosti vyvětrejte.
2. Po každé manipulaci s esenciálními oleji si umyjte ruce.
3. Nepoužívejte více zařízení pro rozptylování esenciálních olejů současně.

Bezpečnost údržby / Poprodejní servis

- Opravy smí provádět pouze odborníci s použitím originálních náhradních dílů: oprava zařízení může být pro uživatele nebezpečná.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k nebezpečí.
- Nepoužívejte jiné příslušenství než originální.

* Podle modelu

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

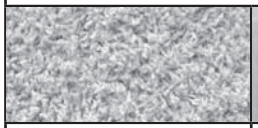
V souladu se stávajícími předpisy je nutné veškeré spotřebiče po skončení životnosti odevzdat v autorizovaném servisním středisku, které převezme odpovědnost za jejich likvidaci.

Pomozte chránit životní prostředí.

Váš spotřebič je určen pro provoz na mnoho let. Když se však rozhodnete jej vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné využití, necháte jej recyklovat nebo obnovit jiným způsobem. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou mít dopad na životní prostředí nebo lidské zdraví.
Tato nálepka znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odvezte jej do sběrného dvora nebo do autorizovaného servisního střediska.
Před likvidací přístroje vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a místními nařízeními.
Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce produktu, který vás může informovat, jak dále postupovat.

DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

Vaše zařízení umožňuje výběr ze tří úrovní páry: minimální, střední a maximální.

Poloha Min		Poloha Střed	Poloha Max
			
Koberec / kovral*	Laminátové parkety	Kámen / mramor	Dlaždice / vinyl

* Pouze pro modely vybavené ultra kluzákem

Upozornění: Nepoužívejte tento výrobek na povrchy ošetřené voskem. Povrch může být poškozen působením tepla. Před čištěním doporučujeme prostudovat návod k použití, seznámit se s opatřeními výrobce podlahy a zkontrolovat funkci páry na nenápadném místě.
Chcete-li optimálně dezinfikovat podlahu, umístěte spotřebič na dezinfikovanou plochu při nepřetržitém provozování páry po dobu nejméně 60 sekund.

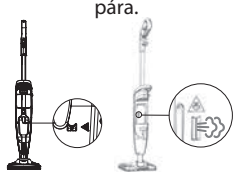
Čisticí hlava s difuzorem parfémů*
Čisticí hlava je vybavena místem pro uložení tablety, na kterou můžete nakapat několik kapek éterického oleje (není součástí zařízení). Tableta je znovupoužitelná, můžete na ní znovu nakapat několik kapek éterického oleje a obnovit tak rozptylování parfému. Pokud je tableta poškozená, je nutné ji vyměnit.

Před použitím tablety a přidáním éterického oleje si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku.

Přístroj ve směsi s párou rozptyluje svěží vůni a přináší do vašeho interiéru zdravou a příjemnou atmosféru.

* Podle modelu

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD / ČASTÉ OTÁZKY

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Zařízení saje méně dobře, vydává hluk, syčí.	Nádoba na prach je plná.	Vyprázdněte ji a vyčistěte.
	Nádoba na prach je nesprávně nainstalována.	Správně ji nainstalujte.
	Tryska je špinavá.	Odmontujte ji a vyčistěte.
	Pěnový filtr je nasycený.	Vyčistěte jej.
Prach nebo úlomky padají na zem.	Nádoba na prach je plná. Filtr chybí nebo je nesprávně nainstalován.	Vyprázdněte nádobu na prach. Vyčistěte filtr a nainstalujte jej správně.
Zařízení již nevyrábí páru.	Přístroj není zapojen.	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojen a zda je zapnutý hlavní vypínač.
	V nádržce již není voda.	Do nádržky přidejte vodu.
	Kazeta proti vodnímu kameni je nesprávně nainstalována.	Správně ji nainstalujte.
Z trysky vychází velké množství páry.	Máte nastavenou polohu Max.	Snižte výkon páry.
Přístroj nečistí podlahu správně.	Ubrousek je nasycen.	Vyčistěte ubrousek.
Zařízení nesvítí.	Hlavní vypínač není zapnutý.	Zapněte jej.
	Přístroj není zapojen.	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně připojen.
Po použití páry zůstane podlaha velmi mokrá.	Ubrousek je příliš vlhký.	Vyčistěte jej nebo nainstalujte nový ubrousek.
Po průchodu jsou na zemi vidět hnědé skvrny.	Používáte chemické odstraňovače vodního kamene nebo přídatné látky ve vodní nádržce.	Do nádržky nikdy nepřidávejte žádný produkt. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Z boku zařízení vychází pára. 	Topný článek je zanesen vodním kamenem.	Kontaktujte zákaznický servis Groupe SEB nebo kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko.

CZ

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Figyelmesen olvassa el ezeket a biztonsági előírásokat. A helytelen, vagy nem a használati útmutatónak megfelelő használat használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget.
A bekapcsolási, tisztítási, karbantartási műveletekhez olvassa el a használati útmutatót.

Személyi biztonság

FIGYELMEZTETÉS:

Leforrázás veszélye a gőz miatt.

Vigyázat, meleg felület.

- A nagy mennyiségű gőzzel átitatott törlőkendők elérhetik a 100°C feletti hőmérsékletet. Várjon néhány percig és ellenőrizze, hogy a törlőkendők lehűltek, mielőtt hozzájuk nyúl.
- Az illóolajos* korongot használat előtt csak akkor szabad behelyezni vagy cserélni, amikor a készülék hideg.
- Tartsa a készüléket és az illóolajat* tartalmazó korongokat gyermekektől és állatoktól elzárt helyen.
- Az illóolajat* tartalmazó korongot ne érintse a szájához vagy a szeméhez.
- A készüléket a gyerekektől tartsa távol, amikor a készülék vezetéke a hálózatba van dugva, vagy amikor készülék hűl.
- Ez a készülék nedvessé teszi a padlót, amely ezért csúszós lehet.

Európai jogszabályok hatályába tartozó országok (CE jelölés):

- Hatalya ala tartozo orszagok eseteben: A keszuleket nyolc even feluli gyermekek, valamint olyan szemelyek, akik csokkent fizikai, erzekszervi vagy szellemi kepessegekkel rendelkeznek, illetve akik nem rendelkeznek kellő belatassal es tudassal, csak abban az esetben hasznalhatjak, ha felugyelet alatt allnak, illetve utasitast kaptak a keszulek biztonsagos hasznalatara vonatkozoan, es tisztaban vannak a hasznalattal jaro veszelyekkel. Ne hagyja, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel. A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, ha az a hálózathoz van csatlakoztatva. Ne használja a készüléket, ha az leesett, ha a készüléken sérülés látható jelei vannak, illetve szivárgás esetén.

A többi, az európai rendeletek hatálya alá nem tartozó országok számára:

- Ezt a készüléket nem csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) általi használatra tervezték, kivéve akkor, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó előzetes útmutatásokat kaptak tőle. Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

HU

Biztonságos áramellátás

- A tápkábelt minden használat előtt teljesen le kell engedni.
- A vezeték ne szoruljon be és ne vezesse át éles szegélyeken.
- Ellenőrizze, hogy a gyártói adattáblán feltüntetett üzemi feszültség (volt) megfelel a hálózati feszültség értékének. Csak földeléssel ellátott aljzatra csatlakoztassa a készüléket. Bármely csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlanul károsíthatja a terméket és érvényteleníti a jótállást.
- Ha elektromos hosszabbítót használ, győződjön meg annak kifogástalan állapotáról és a készülék teljesítményének megfelelő keresztmetszetéről.
- A dugasznál fogva, a tápkábel megrántása nélkül húzza ki az aljzatból:
  - minden használat után.
  - Minden tartozékcsere előtt (törlőkendő, szűrő, vízkőmentesítő patron, ultra glider, illóolajat tartalmazó korongok).
  - A víztartály feltöltése előtt

*Típustól függően

- A készülék minden karbantartása vagy tisztítása előtt (légcsatorna, szívófej stb.)
- A készülék tárolása vagy tisztítása előtt győződjön meg róla, hogy az már nem meleg.

Biztonságos használat és tárolás

- Ez a készülék kizárólag háztartási és beltéri használatra szolgál.
- Az Ön által megvásárolt termék egy elektromos készülék: normál használati körülmények között kell használni. Tartsa távol magát a gőznyílásoktól és a szívónyílástól (különösen a szemeit, kezeket és füleit).
- Ne tárolja a készüléket kültéren.
- Ne tárolja a készüléket magasban, hőforrás (például radiátor) közelében, és győződjön meg róla, hogy stabil felületen van.
- Ne tegye ki a készüléket < 0°C és > 40°C hőmérséklet hatásának.
- Ne merítse a készüléket vízbe és ne fröccsenjen víz a készülékre
- Ne szívjon fel vizet vagy bármilyen egyéb folyadékot, meleg anyagokat, rendkívül finom szemcséjű anyagokat (például gipsz, cement, hamu), éles nagy hulladékokat (üveg), káros anyagokat (oldószerek, festékeltávolítók), maró szereket, (savak, tisztítószerek...), gyúlékony és robbanékony (benzint vagy alkoholt tartalmazó) anyagokat.
- Ne irányítsa a gőzt emberek, állatok, vegyi anyagok, elektromos készülékek, például sütők vagy elektromos aljzatok felé.
- Soha ne közelítse a kezét a gőzsugárhoz.
- Ne használja a készüléket mezítláb, papucsban vagy nyitott cipőben.
- Ne használja a terméket nedves kézzel.
- Ne tegyen a víztartályba desztillált vizet, szárítógépek kondenzvizét, illatosított vizet, klímaberendezésekből vagy hasonló rendszerekből származó vizet.
- Ne tegyen vegyszereket vagy mosószereket a víztartályba vagy a termék szivacsaira.

- Az illóolajoknak nemkívánatos hatása lehet. Használatukért Ön kizárólagos felelősséget vállal, a Rowenta e tekintetben nem vállal semmiféle felelősséget. Használat előtt figyelmesen olvassa el az illóolajos flakonokhoz mellékelt tájékoztatót, hogy ellenőrizze, hogy megfelel a készülék használatának. Szigorúan tartsa be az illóolajok tájékoztatójában szereplő ajánlásokat, különösen allergia, asztma, tüdő- vagy krónikus betegség esetén, terhes vagy szoptató nők, 8 évesnél fiatalabb gyermekek és epilepsziában szenvedők jelenlétében, illetve olyan személyek esetén, akiknek a kórelőzményében görcsroham szerepel.
- Az illóolaj korongot* csak az erre a célra szolgáló helyre szabad elhelyezni, soha ne tegye bele a víztartályba.
  - Ne öntsön hetente egy cseppnél több illóolajat a tablettákhoz*.
  - Ne lélegezze be az illóolaj korongot*.
- Amikor nincs a termékben, a korongot* az erre a célra szolgáló edényben kell tárolni.
- Soha ne használjon más korongot, mint amit a gyártó ajánl.

1. Az illóolaj eloszlatása után szellőztesse ki a szobákat.
2. Az illóolajok minden egyes kezelése után mossa meg a kezét.
3. Ne használjon több illóolajat szóró készüléket egy időben.

Biztonságos karbantartás/vevőszolgálat

- A javításokat csak szakemberek végezhetik, eredeti alkatrészek felhasználásával: a sajátkezűleg javított készülék veszélyes lehet a használójára.
- Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, a garanciális szerviznek, vagy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Csak garantáltan eredeti tartozékokat használjon.

*Típustól függően

KÖRNYEZETVÉDELEM

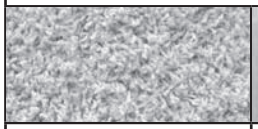
A hatályos szabályozásnak megfelelően az elhasználódott készülékeket egy hivatalos szervizközpontba kell vinni, amely vállalja a felelősséget leselejtezésükért.

Segítsen védeni a környezetet!

A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha azonban úgy dönt, hogy lecseréli, gondoljon a környezetre is, és arra, hogyan segíthet megvédeni azt azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módon történő visszaforgatását. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget.
Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy gyűjtőhelyre, a forgalmazóhoz, ha új, ehhez hasonló terméket vásárol, vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol újrahasznosítják.
A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelően selejtezze le.
Ha kérdése van, forduljon a márkakereskedőhöz, aki tájékoztatja a teendőkről.

AJÁNLOTT HASZNÁLAT

A készüléken három gőzölési szint választható: Min (minimum), Medium (közepes) és Max (maximum).

Min helyzet		Medium helyzet	Max helyzet
			
Szőnyeg / Szőnyegpadló*	Szalagparketta	Kő / Márvány	Csempe / vinyl

* Csak az ultra gliderrel felszerelt modelleknél

Figyelem! Ne használja ezt a terméket viasszal kezelt felületekre, mert a bevonat tönkremehet a hő hatására. Azt javasoljuk, hogy ellenőrizze a padlózat gyártójának útmutatóját és óvintézkedéseit, és a tisztítás elvégzése előtt egy kevésbé látható helyen próbálja ki a gőzfunkció hatását.
A padlózat optimális fertőtlenítése érdekében helyezze a készüléket a fertőtleníteni kívánt területre folyamatos gőzölés funkcióval, legalább 60 másodpercig.

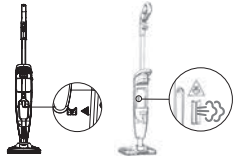
Tisztítófej illatosító diffúzorral*
A tisztítófej egy korong elhelyezésére szolgáló hellyel rendelkezik, amelyre néhány csepp illóolajat lehet önteni (nem tartozik a készülékhez). A korong újrahasználható, az illatanyag felfrissítéséhez újra tölthet rá néhány csepp illóolajat. Ki kell cserélni a korongot, ha tönkrement.

A korong használata és az illóolaj hozzáadása előtt olvassa el a készülék használati útmutatóját.

Gőzzel keverve a készülék friss illatot áraszt, otthonában egészséges és kellemes légkört hoz létre.

*Típustól függően

HIBAELHÁRÍTÁS/GYÍK

PROBLÉMÁK	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A készülék szívása gyengült, zajos, sípol.	A portartály megtelt.	Ürítse ki és tisztítsa meg.
	A portartály rosszul van elhelyezve.	Tegye vissza megfelelően a helyére.
	A szívófej elszennyeződött.	Szerelje le és tisztítsa meg.
	A szivacsszűrő megtelt.	Tisztítsa meg.
A por vagy törmelékek visszahullnak a padlózatra.	A portartály megtelt. A szűrő hiányzik vagy rosszul van elhelyezve	A portartály megtelt. Tisztítsa meg a szűrőt és tegye be a készülékbe megfelelően.
A készülék nem állít elő gőzt	A készülék nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel csatlakozik a hálózatra és az on/off (be/ki) gomb világít-e.
	Nincs víz a tartályban.	Töltse fel vízzel a tartályt.
	A vízkőmentesítő patron rosszul van elhelyezve.	Tegye vissza megfelelően a helyére.
Nagy mennyiségű gőz távozik a szívófejből.	A gőz Max helyzetbe van állítva.	Csökkentse a gőzteljesítményt.
A készülék rosszul tisztítja a padlózatot.	A törlőkendő megtelt.	Mossa ki a törlőkendőt.
A készülék nem világít.	Az on/off gomb nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be.
	A készülék nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel csatlakozik-e.
A padlózat nagyon nedves a gőz használata után.	A törlőkendő túl nedves.	Tisztítsa meg vagy tegyen fel új törlőkendőt.
Barna foltok láthatók a padlózaton a készülék használata után.	Vízkőoldó vegyszert vagy adalékot használt a tartályban lévő vízhez.	Soha ne tegyen semmilyen szert a tartályba. Forduljon szakszervizhez.
Gőz távozik a készülék oldalán. 	A fűtőelem vízköves.	Forduljon a SEB vevőszolgálatához, vagy a legközelebbi szakszervizhez.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si pozorne tieto bezpečnostné pokyny. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nevhodné alebo nesprávne použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu.
Postupy pre zapnutie, čistenie a údržbu nájdete v používateľskej príručke.

Osobná bezpečnosť

VAROVANIE:

Nebezpečenstvo obarenia parou.

Pozor na horúci povrch.

- Utierky, na ktoré bola uvoľnená para, môžu dosahovať teplotu nad 100 ° C. Pred manipuláciou s nimi počkajte niekoľko minút a skontrolujte, či utierky vychladli.
- Tableta éterického oleja* musí byť vložená alebo vymenená pred použitím len za studena.
- Zariadenie a tablety obsahujúce éterický olej skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Do úst alebo do očí nevkladajte žiadne tablety obsahujúce éterický olej*.
- Keď je spotrebič zapojený do siete alebo sa chladí, chráňte ho pred deťmi.
- Toto zariadenie zvlhčuje podlahy, takže sa môžu stať klzkými.

Pre krajiny podliehajúce európskym nariadeniam (značka CE) :

- Toto zariadenie nesmu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenymi fyzickymi, zmyslovymi alebo duševnymi schopnosťami alebo nedostatkom skusenosti a znalosti, ak nie su pod dohľadom alebo neboli riadne poučene o používani spotrebiča bezpečnym sposobom a nechapu možne rizika spojene s jeho používanim. Dohliadnite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti. Keď je spotrebič zapojený do siete, nemá zostať bez dozoru. Spotrebič sa nemá používať, ak spadol, má viditeľné známky poškodenia alebo preteká.

Pre ostatné krajiny, na ktoré sa nevzťahujú európske predpisy:

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby bez skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, ak na nich dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, ktorá ich vopred oboznámi s používaním tohto výrobku. Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.

Bezpečnosť elektrického pripojenia

- Pred každým použitím musí byť kábel celkom odvinutý.
- Kábel nesmie byť stlačený a nesmie visieť cez ostré hrany.
- Skontrolujte, či prevádzkové napätie (volty) uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedá napätiu vašej elektroinštalácie. Výrobok zapájajte iba do uzemnených zásuviek. Akákoľvek chyba pri zapojení môže spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a zrušiť záruku.
- Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že je v perfektnom stave a má vhodný prierez pre výkon zariadenia.
- Odpojujte prístroj odpojením zástrčky, bez ťahania za kábel:
  - Ihneď po každom použití.
  - Pred každou výmenou príslušenstva (utierka, filter, kazeta proti vodnému kameňu, ultra klzák, tablety obsahujúce éterický olej).
  - Pred plnením vodnej nádržky.
  - Pred každou údržbou alebo čistením zariadenia (vzduchový kanál, sacia hlava...).
  - Pred skladovaním alebo čistením spotrebiča sa uistite, že výrobok už nie je horúci.

SK

* Podľa modelu

Bezpečné používanie a skladovanie

- Tento spotrebič je určený iba na domáce vnútorné používanie.
- Výrobok je elektrický spotrebič: musí sa používať za normálnych podmienok používania. Zdržiavajte sa v bezpečnej vzdialenosti od parných a nasávacích otvorov (najmä oči, ruky a uši).
- Neskladujte zariadenie vonku.
- Neskladujte zariadenie vo výške poblíž zdroja tepla (ako je radiátor) a uistite sa, že je na stabilnom povrchu.
- Nevystavujte zariadenie teplotám < 0 ° C alebo > 40 ° C.
- Neponárajte zariadenie do vody, nestriekajte na neho vodu.
- Nevysávajte vodu ani tekutiny žiadneho druhu, horúce látky, ultrajemné látky (sadra, cement, popol atď.), veľké kusy ostrých úlomkov (sklo), škodlivé produkty (rozpúšťadlá, moridlá...), agresívne látky (kyseliny, čistiace prostriedky...), horľavé a výbušné látky (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Nesmerujte paru na ľudí, zvieratá, chemikálie, elektrické zariadenia, ako napr. vnútro rúry alebo elektrické zásuvky.
- Nikdy nedávajte ruky do blízkosti prúdu pary.
- Nepoužívajte zariadenie naboso, v šľapkách alebo v otvorených topánkach.
- Nepoužívajte výrobok s mokrými rukami.
- Nepoužívajte do vodnej nádržky destilovanú vodu, kondenzát zo sušičky, parfumovanú vodu, vodu z klimatizačných systémov alebo podobne.
- Nepoužívajte chemikálie ani saponáty vo vodnej nádržke alebo penové výrobky.

- Éterické oleje môžu mať neželané účinky. Za ich používanie ste zodpovední vy sami, Rowenta v tomto ohľade odmieta akúkoľvek zodpovednosť. Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny dodané s fľaštičkami éterického oleja, aby ste overili kompatibilitu pre použitie v zariadení. Prísne dodržiavajte odporúčania pre použitie uvedené v príbalovom letáku pre éterické oleje, obzvlášť v prípade alergií, astmy, pľúcnych alebo chronických ochorení, v prítomnosti tehotných alebo dojčiacich žien, detí mladších ako 8 rokov, ľudí s epilepsiou, prípadne ľudí so záchvatovou poruchou v anamnéze.
- Tableta éterického oleja* musí byť umiestnená len do priestoru na tento účel, nikdy ju nevkladajte do vodnej nádržky.
  - Na tabletu nedávajte viac ako jednu kvapku éterického oleja za týždeň*.
  - Neinhalujte tabletu éterického oleja*.
- Tableta*, ak nie je vo výrobku, musí byť skladovaná v nádobe určenej na tento účel.
- Nikdy nepoužívajte inú tabletu, než odporúča výrobca.

1. Po rozptýlení éterického oleja vyvetrajte izby.
2. Po každej manipulácii s éterickými olejmi si umyte ruky.
3. Nepoužívajte naraz viaceré zariadenia na rozptyľovanie éterických olejov.

Bezpečnosť údržby/Popredajný servis

- Opravy smú robiť iba odborníci s použitím originálnych náhradných dielov: oprava zariadenia môže byť pre používateľa nebezpečná.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho popredajným servisom alebo podobne kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k nebezpečenstvu.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.

* Podľa modelu

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s existujúcimi predpismi musia byť všetky spotrebiče po dobe životnosti odovzdané do schváleného servisného strediska, ktoré preberá zodpovednosť za zabezpečenie ich likvidácie.

Pomôžme chrániť životné prostredie.

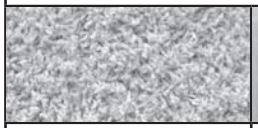
ⓘ Vaše zariadenie je navrhnuté tak, aby fungovalo mnoho rokov. Keď sa ho však rozhodnete nahradiť, ➲ nezabudnite, že môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka.

Toto označenie znamená, že tento produkt sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Zaneste ho do zberného miesta, k distribútorovi pri kúpe nového ekvivalentu alebo do schváleného servisného strediska, kde zabezpečia jeho likvidáciu.

Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu a zabezpečte jej bezpečnú likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho produktového dílera, ktorý vám poradí.

ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE

Vaše zariadenie umožňuje výber z troch úrovní pary: minimálna, stredná a maximálna.

Poloha Min		Poloha Stred	Poloha Max
			
Koberec/kovral*	Laminátové parkety	Kameň/mramor	Dlaždice/vinyl

* Iba pre modely vybavené ultra klzákom

Upozornenie: Nepoužívajte tento výrobok na povrchy ošetrené voskom. Povrch môže byť poškodený pôsobením tepla. Pred čistením odporúčame preštudovať si návod na obsluhu, zoznámiť sa s opatreniami výrobcu podlahy a skontrolovať funkciu parného čistenia na nenápadnom mieste.
Ak chcete optimálne dezinfikovať podlahu, umiestnite spotrebič na dezinfikovanú plochu za nepretržitého používania pary počas najmenej 60 sekúnd.

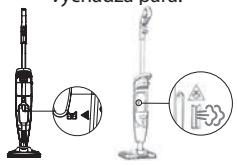
Čistiaca hlava s difuzérom parfumu*
Čistiaca hlava je vybavená miestom pre uloženie tablety, na ktorú môžete nakvapkať niekoľko kvapiek éterického oleja (nie je súčasťou zariadenia). Tableta je opakovane použiteľná, môžete na ňu znovu nakvapkať niekoľko kvapiek éterického oleja a obnoviť tak rozptyľovanie parfumu. Ak je tableta poškodená, je nutné ju vymeniť.

Pred použitím tablety a pridaním éterického oleja si pozorne prečítajte používateľskú príručku.

Prístroj v zmesi s parou rozptyľuje sviežu vôňu a prináša do vášho interiéru zdravú a príjemnú atmosféru.

* Podľa modelu

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH/ČASTÉ OTÁZKY

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Zariadenie nasáva menej dobre, vydáva hluk, syčí.	Nádoba na prach je plná.	Vyprázdnite ju a vyčistite.
	Nádoba na prach je nesprávne nainštalovaná.	Správne ju nainštalujte.
	Dýza je znečistená.	Demontujte ju a vyčistite.
	Penový filter je nasýtený.	Vyčistite ho.
Prach alebo zvyšky padajú na zem.	Nádoba na prach je plná. Filter chýba alebo je nesprávne nainštalovaný.	Vyprázdnite nádobu na prach. Vyčistite filter a nainštalujte ho správne.
Prístroj už nevytvára paru.	Prístroj nie je zapojený.	Skontrolujte, či je napájací kábel zapojený a či je zapnutý hlavný vypínač.
	V nádržke už nie je voda.	Pridajte vodu do nádržky.
	Kazeta na odstraňovanie vodného kameňa je nesprávne nainštalovaná.	Správne ju nainštalujte.
Z dýzy vychádza veľké množstvo pary.	Ste na polohe Max.	Znížte výkon pary.
Prístroj nečistí dobre podlahu.	Utierka je nasýtená.	Vyčistite utierku.
Zariadenie nesvieti.	Hlavný vypínač nie je zapnutý.	Zapnite ho.
	Prístroj nie je zapojený.	Skontrolujte, či je napájací kábel správne pripojený.
Po použití pary zostane podlaha veľmi mokrá.	Utierka je príliš vlhká.	Vyčistite ju alebo nainštalujte novú utierku.
Po prechode sú na zemi vidieť hnedé škvrny.	Používate chemické odstraňovače vodného kameňa alebo prídavné látky vo vodnej nádržke.	Do nádržky nikdy nepridávajte žiadny produkt. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
Z boku zariadenia vychádza para. 	Ohrievacie teleso je zanesené vodným kameňom.	Kontaktujte zákaznícky servis Groupe SEB alebo kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

SK

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно съветите за безопасност. Марката производител не носи каквато и да било отговорност при неправилна или несъответна употреба.
За операциите по задействане, почистване и поддръжка вижте ръководството за потребителя.

Безопасност на лицата

ВНИМАНИЕ:

Опасност от опарване от пара.

Внимание гореща повърхност.

- Кърпите, върху които се отделя количество пара, могат да достигнат температура над 100°C. Преди да ги използвате изчакайте няколко минути и проверете дали кърпите са се охладили.
- Таблетката с етерично масло* трябва да се поставя или сменя преди употреба, само когато продуктът е студен.
- Съхранявайте уреда и таблетките, съдържащи етерично масло*, извън обсега на деца и домашни животни.
- Не поставяйте таблетките с етерично масло в устата или очите си*.
- Дръжте уреда далеч от достъпа на деца, когато е включен в захранването или се охлажда.
- С този уред подовете се мокрят и впоследствие могат да станат хлъзгави.

За държави, подлежащи на европейските регламенти (CE обозначение):

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат надзор или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Не разрешавайте на деца да играят с уреда. Уредът не трябва да се оставя без надзор, когато е включен в електрозахранването. Уредът не трябва да се използва, ако е паднал, ако има видими следи от повреда или в случай на теч.

За другите държави, които не са предмет на европейските регламенти:

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или не получат предварителни инструкции относно използването на уреда от лицето, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не играят с уреда.

Безопасност на електрическото захранване

- Преди всяка употреба кабелът трябва да се развие докрай.
- Кабелът не трябва да се прищипва и не трябва да се прекарва през остри ръбове.
- Проверете дали работното напрежение (волтаж), посочено на информационната табелка на уреда, съответства на това на инсталацията Ви. Включвайте продукта само към заземени контакти. Неправилното включване може да причини необратими повреди по уреда и да анулира гаранцията.
- Ако използвате удължителен електрически кабел, се уверете, че е в перфектно състояние и е със сечение, подходящо за мощността на уреда.
- Изключете уреда, като извадите щепсела, без да дърпате кабела:
  - Непосредствено след всяка употреба.
  - Преди всяка смяна на принадлежностите (кърпи, филтър, патрон против котлен камък, приставка за килими ultra

BG

*Според модела

glider, таблетки, съдържащи етеричното масло).
- Преди да напълните резервоара с вода.
- Преди всяка поддръжка или почистване на уреда (въздушен канал, всмукателна глава ...).
- Преди да приберете или почистите уреда се уверете, че вече не е горещ.

Безопасност при употреба и съхранение

- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба и на закрито.
- Продуктът е електрически уред: трябва да се използва при условията за нормална употреба. Стойте далеч от отворите за пара и засмукване (по-конкретно пазете очите, ръцете и ушите си).
- Не съхранявайте уреда на открито.
- Не съхранявайте уреда на височина, в близост до източник на топлина (например радиатор) и се уверете, че е върху стабилна повърхност.
- Не излагайте уреда на температури < 0°C и > 40°C.
- Не потапяйте уреда във вода, не пръскайте вода върху уреда.
- Не засмуквайте вода или каквито и да било течности, горещи вещества, много фини вещества (гипс, цимент, пепел...), големи парчета остри отпадъци (стъкло), вредни продукти (разтворители, декапиращи средства...), агресивни (киселини, почистващи препарати ...), запалими и експлозивни (на основата на бензин или спирт).
- Не насочвайте парата към хора, животни, химически вещества, електрически уреди, като например към вътрешността на фурни или електрически контакти.
- Не доближавайте ръце към парата.
- Не използвайте уреда на бос крак, с джапанки или отворени обувки.

- Не използвайте продукта с мокри ръце.
- В резервоара за вода не наливайте дестилирана вода, кондензирана вода, вода от сушилни, ароматизирана вода, вода от климатични или сходни системи.
- Не използвайте химически продукти или перилни препарати в резервоара за вода или върху пяната на продукта.
- Етеричните масла могат да окажат нежелан ефект. Тяхната употреба е на Ваша собствена отговорност, Rowenta не носи никаква отговорност в тази връзка. Преди всяка употреба почетете внимателно инструкциите, предоставени с флаконите етерично масло, за да проверите дали могат да бъдат употребявани в уреда. Стриктно спазвайте препоръките за употреба, посочени в инструкцията на етеричните масла, особено в случай на алергии, астма, белодробно или хронично заболяване, в присъствието на бременни жени или кърмачки, деца под 8-годишна възраст, лица, страдащи от епилепсия, или такива, които са имали заболяване, проявяващо се с припадъци.
- Таблетката с етерично масло* трябва да се поставя само в предвиденото за целта гнездо и никога в резервоара за вода.
  - Не сипвайте повече от една капка етерично масло на таблетка на седмица*.
  - Не вдишвайте таблетката с етерично масло*.
- Когато не е в продукта, таблетката* трябва да се съхранява в контейнера, предвиден за тази цел.
- Никога не използвайте друга таблетка, освен препоръчваната от производителя.

1. Проветрявайте стаите си след използването на етерично масло.
2. Мийте ръцете си след всяко ползване на етерични масла.
3. Не използвайте няколко устройства за пускане на етерични масла едновременно.

*Според модела

Безопасност при поддръжка/Следпродажбено обслужване

- Ремонтите трябва да се извършват само от специалисти с оригинални резервни части: ремонтирането на уреда от неспециалисти може да доведе до опасност за потребителя.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия следпродажбен сервиз или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Не използвайте други аксесоари освен тези с оригинална гаранция.

ОКОЛНА СРЕДА

В съответствие със съществуващите регламенти всеки уред, достигнал края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесен в одобрен сервизен център, който да поеме отговорност за изхвърлянето му.

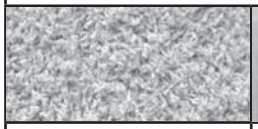
Помогнете да опазим околната среда.



Вашето устройство е предназначено за дългогодишна работа. Но когато решите да го подмените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазване на околната среда, като дадете възможност то да бъде използвано повторно, рециклирано или възстановено по някакъв друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да причинят вреда на околната среда и на човешкото здраве.
Този етикет указва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на дистрибутора, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в одобрен сервизен център за обработка.Преди изхвърляне на устройството извадете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и разпоредби. Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на продукти, който може да Ви каже какво да правите.

ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Вашият уред дава възможност за избора между три нива на пара: мин , средно и макс.

Положение мин.		Положение средно	Положение макс.
			
Килим/мокет*	Ламиниран паркет	Камък/мрамор	Плочки/винил

* Само за моделите с приставка за килим Ultra glider

Внимание: Не използвайте този продукт върху повърхности, обработени с восък, покритието може да се повреди от действието на топлината. Препоръчваме Ви да проверите инструкциите за употреба и предпазни мерки на производителя на подовото покритие и преди почистване, да проверите функцията на парата върху незабележима зона.

*Според модела

За да почистите подовете си оптимално, поставете уреда върху замърсената зона в режим непрекъсната работа с пара за най-малко 60 секунди.

Почистваща глава с парфюмен дифузер*
На почистващата глава е предвидено гнездо за поставяне на таблетка, върху която можете да капнете няколко капки етерично масло (не са включени към уреда). Таблетката е за многократна употреба, можете отново да капнете няколко капки етерични масла, за да подновите аромата. Ако е повредена, таблетката трябва да бъде сменена.

Преди да използвате таблетката и да добавите етерично масло внимателно прочетете ръководството за употреба.

Смесен с парата, уредът излъчва свеж аромат и внася здравословна и приятна атмосфера в дома.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ/ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не засмуква добре, шумен е издава свирещ звук.	Отделението за прах е пълно.	Изпразнете го и го почистете.
	Отделението за прах е поставено неправилно.	Поставете го правилно.
	Всмукателният апарат е запушен.	Демонтирайте го и го почистете.
	Дунапреновият филтър е задръстен.	Почистете го.
По пода падат прах или отпадъци.	Отделението за прах е пълно. Липсва филтър или е монтиран неправилно.	Изпразнете отделението за прах. Почистете филтъра и го монтирайте правилно.
Уредът вече не генерира пара.	Уредът не е включен.	Проверете дали захранващият кабел е правилно включен и дали бутонът за включване/ изключване свети.
	Няма вода в резервоара.	Долейте вода в резервоара.
	Патронът против котлен камък е поставен неправилно.	Поставете го правилно.
От всмукателния апарат излиза голямо количество пара.	Вие сте на позиция Макс.	Намалете силата на парата.
Уредът не почиства добре пода.	Кърпата е замърсена.	Почистете кърпата.
Уредът вече не светва.	Бутонът за включване/изключване не е включен.	Включете го.
	Уредът не е включен.	Проверете дали захранващият кабел е включен към мрежата.
След обработването с пара подът е много мокър.	Кърпата е твърде мокра.	Почистете я или монтирайте нова кърпа.
По пода има видими кафяви петна след почистване.	Използвате химически продукти за премахване на котлен камък или добавки във водата на резервоара.	Никога не добавяйте какъвто и да било продукт в резервоара за вода. Свържете се с упълномощен сервизен център.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță Utilizarea inadecvată sau neconformă cu manualul de instrucțiuni exonerează producătorul de orice responsabilitate.
Consultați instrucțiunile de utilizare pentru operațiile de punere în funcțiune, de curățare și de întreținere.

Siguranța personală

ATENȚIE:

Risc de opărire din cauza aburului.

Atenție la suprafața caldă.

- Lavetele pe care a fost eliberată o cantitate de abur pot atinge o temperatură ce depășește 100°C. Așteptați câteva minute și asigurați-vă că lavetele s-au răcit înainte de a le atinge.
- Pastila de uleiuri esențiale* trebuie introdusă sau înlocuită înaintea utilizării numai când produsul este rece.
- Păstrați aparatul și pastilele cu uleiuri esențiale* într-un loc inaccesibil copiilor și animalelor.
- Nu apropiați pastilele cu uleiuri esențiale* de gură și de ochi.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor atunci când este cuplat la priza de rețea sau se află în proces de răcire.
- Acest aparat face ca pardoseala să devină umedă, prin urmare acestea pot deveni alunecoase.

Pentru țări supuse reglementărilor europene (marcă CE):

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite in prealabil cu privire la utilizarea in siguranță și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu aparatul. Aparatul nu trebuie să fie lăsat nesupravegheat atunci când este conectat la sursa de alimentare. Aparatul nu trebuie să fie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau în cazul unei scurgeri.

Pentru celelalte țări care nu se supun reglementărilor europene:

- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

Siguranță electrică

- Înaintea fiecărei utilizări, cablul trebuie derulat complet.
- Cablul nu trebuie prins și nu trebuie să treacă peste muchii ascuțite.
- Asigurați-vă că tensiunea de utilizare (voltajul) indicată pe eticheta tehnică a aparatului corespunde cu cea a circuitului dumneavoastră de alimentare. Conectați produsul numai la prize echipate cu împământare. Orice eroare de conectare poate provoca daune ireversibile asupra produsului și anulează garanția.
- Dacă utilizați un prelungitor electric, asigurați-vă că acesta este în stare perfectă de funcționare și că are un diametru adaptat pentru puterea aparatului.
- Deconectați aparatul trăgând de ștecher, și nu de cablu:
  - Imediat după fiecare utilizare.
  - Înaintea de schimbarea accesoriilor (lavetă, filtru, cartuș anti-calcar, ultra glider, pastile cu uleiuri esențiale).
  - Înainte de a umple rezervorul de apă.

RO

* În funcție de model

- Înainte de orice întreținere sau curățare a aparatului (canal de aer, capul de aspirare...).
- Înainte de depozitarea sau de curățarea aparatului, asigurați-vă că produsul nu mai este cald.

Siguranța utilizării și depozitarea

- Acest aparat este destinat numai uzului casnic, în interior.
- Produsul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie utilizat în condiții normale de utilizare. Nu vă apropiați de orificiile de aburi și de aspirare (În special ochii, mâinile și urechile).
- Nu depozitați aparatul în aer liber.
- Nu depozitați aparatul în apropierea unei surse de căldură (de exemplu, un calorifer) și asigurați-vă că este așezat pe o suprafață stabilă.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi sub 0°C sau mai mari de 40°C.
- Nu scufundați aparatul în apă, nu stropiți aparatul cu apă.
- Nu aspirați apă sau orice tip de lichide, substanțe fierbinți,substanțe în particule ultra fine (ipsos, ciment, cenușă...), bucăți ascuțite mari de deșeuri (sticlă), produse periculoase (solvenți, produse decapante...), produse agresive (acizi, produse de curățare...), produse inflamabile și explozive (substanțe pe bază de benzină sau alcool).
- Nu îndreptați aburul spre persoane, animale, substanțe chimice, aparate electrice ca de exemplu în interiorul cuptoarelor sau al prizelor electrice.
- Nu vă apropiați niciodată mâinile de jetul de abur.
- Nu utilizați aparatul în picioarele goale, cu șlapi sau încălțăminte decupată.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.

- Nu utilizați apă distilată, apă de condensare de la uscătoare de rufe, apă parfumată, apă de la aparatul de aer condiționat sau de la sisteme similare.
- Nu utilizați produse chimice sau detergenți în rezervorul de apă sau pe filtrele de spumă ale produsului.
- Uleiurile esențiale pot avea efecte adverse. Utilizarea lor reprezintă în totalitate responsabilitatea dvs. Rowenta respinge orice responsabilitate în acest sens. Citiți cu atenție informațiile furnizate cu sticluțele de uleiuri esențiale înaintea oricărei utilizări, pentru a vă asigura de compatibilitatea cu acest aparat. Respectați cu strictețe măsurile de utilizare indicate în prospectul uleiurilor esențiale, în special în caz de alergii, astm, boli pulmonare sau cronice, în prezența femeilor gravide sau care alăptează, a copiilor sub 8 ani, persoanelor cu epilepsie și a celor cu istoric în boli epileptice.
- Pastila de uleiuri esențiale* trebuie instalată numai în locașul prevăzut în acest sens, nu o introduceți niciodată în rezervorul de apă.
  - Nu turnați mai mult de un strop de ulei esențial pe tabletă per săptămână*.
  - Nu inhalați pastila de uleiuri esențiale*.
- Atunci când nu se află în produs, pastila*, trebuie depozitată în recipientul prevăzut în acest scop.
- Nu utilizați niciodată o altă pastilă în afara celei recomandate de fabricant.

1. Aerisiți încăperile după difuzarea uleiului esențial.
2. Spălați-vă pe mâini după fiecare manipulare a uleiurilor esențiale.
3. Nu utilizați simultan mai multe dispozitive pentru difuzarea uleiurilor esențiale.

* În funcție de model

Siguranța întreținerii/operații de service post-vânzări

- Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de specialiști care utilizează piese de schimb originale: efectuarea unei reparații de către dumneavoastră înșivă se poate dovedi periculoasă pentru utilizator.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul de post-vânzări al acestuia sau de către persoane cu calificare similară, pentru a se evita un pericol.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele ca fiind garantate originale.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările existente, orice aparat aflat la finalul duratei de viață trebuie dus la un centru de service autorizat care își va asuma responsabilitatea pentru gestionarea eliminării acestuia.

Haideți să ajutăm la protejarea mediului.



ⓘ Dispozitivul dvs. este conceput pentru a funcționa mulți ani. Dar atunci când decideți să îl înlocuiți, ➲ nu uitați să vă gândiți la modul în care puteți ajuta la protejarea mediului, permițând refolosirea, reciclarea sau recuperarea într-un alt mod a dispozitivului. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive care pot dăuna mediului și sănătății umane.

Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare, distribuitorului, atunci când cumpărați un produs echivalent nou, sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat.
Înainte de a arunca dispozitivul, scoateți bateria și eliminați-o în conformitate cu legile și reglementările locale.
Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de produse, care vă poate spune ce să faceți.

UTILIZAREA

Aparatul dumneavoastră vă permite să alegeți unul din trei niveluri de abur: Min., Mediu și Max.

Poziție Min		Poziție Medie	Poziție max.
			
Covor / Mochetă*	Parchet stratificat	Piatră / Marmură	Gresie / Vinilin

*Numai pentru modele echipate cu ultra glider

Atenție: Nu utilizați produsul pe suprafețe care au fost tratate cu ceară, stratul superior poate fi afectat de căldură. Vă recomandăm să verificați ghidul utilizatorului și orice avertisment al producătorului podelei și să testați funcția de aburi pe o suprafață puțin vizibilă înainte de a continua curățarea.

* În funcție de model

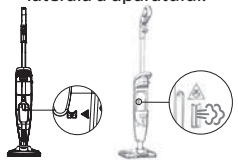
Pentru a vă igieniza pardoseala în mod optim, așezați aparatul pe zona care urmează să fie dezinfectată utilizând abur continuu timp de cel puțin 60 de secunde.

Cap de curățare cu difuzor de parfum*
Capul de curățare este echipat cu un locaș pentru instalarea pastilei pe care veți putea vărsa câteva picături de ulei esențial (neinclus în aparat). Pastila este reutilizabilă, veți putea turna din nou câteva picături de ulei esențial pentru a reîmprospăta difuzarea parfumului. Trebuie să înlocuiți pastila când aceasta se degradă.

Citiți cu atenție manualul de utilizare al aparatului înainte de a utiliza pastila și de a adăuga uleiul esențial.

Amestecat cu aburi, aparatul va emana un parfum proaspăt și va aduce interiorului dumneavoastră o atmosferă sănătoasă și agreabilă.

DEPANARE/ ÎNTREBĂRI FRECVENTE

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Aparatul nu aspiră bine, scoate zgomot, sau produce un șuierat.	Rezervorul de praf este plin.	Goliți-l și curățați-l.
	Rezervorul de praf este instalat incorect.	Reașezați-l corect.
	Duza de aspirare este înfundată.	Demontați-o și curățați-o.
	Filtrul de spumă este saturat.	Curățați-l.
Pe pardosea cade praf sau murdărie.	Rezervorul de praf este plin. Filtrul lipsește sau este instalat incorect.	Goliți rezervorul de praf. Curățați filtrul și instalați-l corect.
Aparatul nu mai generează abur.	Aparatul nu este conectat la priză.	Verificați dacă cablul de alimentare este conectat la priză și dacă butonul pornit/oprit este aprins.
	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă
	Cartușul anticalcar este instalat incorect.	Reașezați-l corect.
O mare cantitate de abur iese din duza de aspirare.	Vă aflați în poziția Max.	Reduceți puterea aburului.
Aparatul nu curăță podeaua foarte bine.	Laveta este saturată.	Curățați laveta.
Aparatul nu se mai aprinde.	Butonul pornit/oprit nu este aprins.	Porniți-l.
	Aparatul nu este conectat la priză.	Verificați dacă cablul de alimentare este conectat la priză.
Podeaua este foarte udă după curățarea cu aburi.	Laveta este prea umedă.	Curățați-o sau instalați o lavetă nouă.
Pete maronii sunt vizibile pe podea după utilizare.	Utilizați produse chimice detartrante sau aditivi chimici în apa din rezervorul de apă.	Nu adăugați niciodată un alt produs în rezervorul de apă. Contactați un centru de service autorizat.
Iese abur prin partea laterală a aparatului. 	Se depune calcar pe elementul de încălzire.	Contactați serviciul pentru clienți al Groupe SEB sau adresați-vă celui mai apropiat centru de service autorizat.

RO

VARNOSTNA NAVODILA

Pozorno preberite varnostna opozorila. Neprimerna uporaba ali uporaba, ki ni v skladu s predvidenim načinom uporabe proizvajalca odveže kakršne koli odgovornosti.
O postopkih zagona, čiščenja in vzdrževanja si lahko preberete v navodilih za uporabo.

Osebna varnost

OPOZORILO:

Nevarnost oparin zaradi pare.

Pozor, vroča površina!

- Krpe, ki so prišle v stik s paro, se lahko segrejejo na več kot 100 °C. Počakajte nekaj minut in se pred ravnanjem prepričajte, da so krpe hladne.
- Tableto z eteričnimi olji* vstavite ali zamenjajte pred uporabo, in sicer zgolj, če je naprava hladna.
- Napravo in tablete z eteričnimi olji* hranite izven dosega otrok in živali.
- Tablet z eteričnimi olji* ne približujte ustom ali očem.
- Ko je naprava vključena v električno omrežje ali ko se ohlaja, jo hranite izven dosega otrok.
- Naprava tla navlaži, zato obstaja nevarnost zdrsa.

Za države, za katere veljajo evropski predpisi (oznaka CE):

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Naprave medtem, ko je vključena v električno omrežje, ne puščajte nenadzorovane. Naprave ne uporabljajte, če je padla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.

Za ostale države, v katerih ne veljajo evropski predpisi:

- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi ne osebe brez izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim v zvezi z uporabo naprave daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj bodo v bližini naprave vedno pod nadzorom, da preprečite, da bi se z njo igrali.

Električna varnost

- Pred vsako uporabo kabel povsem razvijte.
- Kabel ne sme biti priščipnjen in ne sme ležati na ostrih predmetih.
- Preverite, da napetost (voltaža), navedena na tipski ploščici naprave, ustreza napetosti v vašem domu. Napravo lahko vključite le v ozemljene vtičnice. Napaka v priključitvi lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in izniči garancijo.
- Če uporabljate podaljšek za kabel, se prepričajte, da je v odličnem stanju in da ustreza zmogljivosti naprave.
- Napravo izključite iz napajanja tako, da povlečete za vtič, ne za kabel.
  - Takoj, po vsaki uporabi.
  - Pred vsako zamenjavo dodatka (krpa, filter, kartuša proti vodnemu kamnu, ultra drsnik, tablete z eteričnimi olji).
  - Preden izpraznite posodo.
  - Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem naprave (zračni kanal, sesalna glava ...).
  - Preden napravo pospravite ali očistite, se prepričajte, da ni več vroča.

SL

* Odvisno od modela

Varna uporaba in skladiščenje

- Naprava je namenjena izključno notranji rabi v gospodinjstvu.
- Vaš izdelek je električna naprava: uporabljajte jo v normalnih pogojih za uporabo. Ostanite izven dosega odprtin za paro in sesanje (zlasti to velja za oči, roke in ušesa).
- Naprave ne skladiščite na prostem.
- Naprave ne skladiščite na višini ali blizu virov toplote (na primer radiatorjev) in prepričajte se, da stoji na stabilni površini.
- Naprave ne izpostavljajte temperaturam, nižjim od 0 °C in višjim od 40 °C.
- Naprave ne potapljajte v vodo, prav tako vode ne zlivajte na napravo.
- Nikoli ne sesajte vode ali tekočine ne glede na vrsto, vročih snovi, izredno drobnih delcev (mavec, cement, pepel ...), Velikih in ostrih delcev (steklo) ali škodljivih (topila, raztopine ...), agresivnih (kisline, čistila ...), vnetljivih in eksplozivnih (na bazi alkohola) snovi.
- Pare ne usmerjajte v osebe, živali, kemične snovi ali električne naprave, kot je notranjost pečice ali električna vtičnica.
- Pare se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
- Pari se nikoli ne približujte bosi, v natikačih ali odprtih čevljih.
- Izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Ne uporabljajte destilirane vode, kondenzirane vode iz sušilnega stroja, parfumirane vode ali vode iz klimatskih naprav za polnjenje naprave.
- S posodo za vodo ali peno izdelka ne uporabljajte kemičnih snovi ali detergentov.
- Eterična olja imajo lahko neželene učinke. Uporabljate jih na lastno odgovornost, podjetje Rowenta pri tem zavrača vso odgovornost. Pred uporabo pozorno preberite obvestilo, priloženo stekleničkam z eteričnimi olji, To velja predvsem za uporabo v navzočnosti alergikov, oseb s pljučnimi ali kroničnimi boleznimi, nosečih ali doječih žensk, otrok, mlajših od 8 let, epileptikov ali oseb z zgodovino motenj z napadi.
- Tableta z eteričnimi olji* lahko namestite izključno v za to namenjen prostor, nikoli je ne nameščajte v posodo z vodo.
  - Na teden lahko uporabite največ eno kapljico eteričnega olja na tableto.
  - Tablete z eteričnimi olji* nikoli ne vdihujte.
- Če tableta* ni v napravi, jo hranite v vsebniku, predvidenemu za ta namen.
- Nikoli ne uporabljajte drugih tablet kot to, ki jo priporoča proizvajalec

1. Po uporabi eteričnega olja prostor prezračite.
2. Po vsakem ravnanju z eteričnim oljem si umijte roke.
3. Ne uporabite več razpršilnikov eteričnih olj naenkrat.

Varno vzdrževanje/poprodajne storitve

- Popravila lahko izvajajo le za to usposobljeni strokovnjaki in zgolj z originalnimi nadomestnimi deli: lastna popravila lahko vodijo v nevarnost za uporabnika.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali kdorkoli drug, ki je usposobljen za takšna opravila, saj se boste le tako izognili sleherni nevarnosti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

SL

* Odvisno od modela

OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene naprave predati pooblaščenemu servisu, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje.

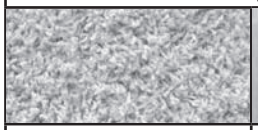
Pomagajte varovati okolje.



Vaša naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje. Napravo reciklirajte ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju.
Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Odnesite ga v zbirni center, oddajte ga pri distributerju, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščeni servis za obdelavo.
Preden napravo zavržete, odstranite baterijo in jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi.
Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

NASVETI ZA UPORABO

Vaša naprava omogoča uporabo s tremi nivoji pare: Min, Medium & Max.

Položaj Min		Položaj Medium	Položaj Max
			
Preproga/tapison*	Laminat	Kamen/marmor	Ploščice/vinil

* samo za modele, opremljene z ultra drsnikom

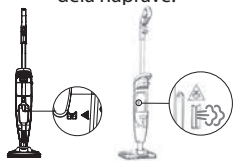
POZOR : Izdelka ne uporabljajte na površinah, obdelanih z voskom, saj lahko naprava z vročino odstrani plast voska. Priporočamo, da pred čiščenjem natančno preberete navodila za uporabo in varnostna opozorila proizvajalca talne obloge, izdelek pa najprej preizkusite na manjšem in manj vidnem delu tal.
Za optimalno čiščenje tal napravo najprej položite na tla in za vsaj 60 sekund vključite funkcijo pare.

Čistilna glava s parfumskim difuzorjem*
Čistilna glava je opremljena s prostorom za namestitev tablete, na katero lahko kanete nekaj kapljic eteričnega olja (ni priloženo napravi). Tableto lahko ponovno uporabite, nanjo ob naslednji uporabi preprosto ponovno nanesete nekaj kapljic eteričnega olja. Ko se tableta obrabi, jo morate obvezno zamenjati.

Pred uporabo tablete in nanašanjem eteričnih olj natančno preberite navodila za uporabo naprave.

Hkrati s paro naprava oddaja tudi prijetne dišave in tako osvežuje vaš dom.

ODPRAVLJANJE TEŽAV/POGOSTA VPRAŠANJA

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Naprava ne sesa z enako zmogljivostjo, je hrupna, sika.	Posoda za prah je polna.	Spraznite in očistite posodo za prah.
	Posoda za prah je nepravilno nameščena.	Pravilno jo namestite.
	Šoba je umazana.	Odstranite in očistite šobo.
	Penasti filter je zamašen.	Očistite ga.
Prah ali delci padajo na tla.	Posoda za prah je polna. Filter ni nameščen ali pa je nepravilno nameščen.	Spraznite posodo za prah. Očistite in ponovno pravilno namestite filter.
Naprava ne oddaja več pare.	Naprava ni vključena.	Preverite, ali je kabel za napajanje vključen in ali je gumb za vklop/izklop prižgan.
	V rezervoarju ni dovolj vode.	Dolijte vodo v rezervoar.
	Kartuša proti vodnemu kamnu je nepravilno nameščena.	Pravilno jo namestite.
Iz šobe izhaja preveč pare.	Napravo imate nastavljeno na Max.	Spremenite način delovanja.
Naprava slabo očisti tla.	Krpa je preveč umazana.	Očistite krpo.
Naprava ne sveti.	Gumb za vklop/izklop ni vklopljen.	Vklopite ga.
	Naprava ni vključena.	Preverite, ali je kabel za napajanje vključen.
Po uporabi funkcije pare so tla preveč mokra.	Krpa je preveč mokra.	Očistite jo ali namestite novo krpo.
Po uporabi naprave so na tleh vidni rjavi madeži.	V rezervoarju za vodo uporabljate kemična čistila za odstranjevanje vodnega kamna ali dodatke za vodo.	V rezervoar nikoli ne dolivajte ničesar razen vode. Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
Para izhaja iz stranskega dela naprave. 	Grelni element je prekrit z vodnim kamnom.	Obrnite se na center za poprodajne storitve SEB ali najbližji pooblaščeni servisni center.

SL

* Odvisno od modela

SIGURNOSNE UPUTE

Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Nepravilna ili uporaba koja nije u skladu sa uputama za upotrebu oslobodit će brend svake odgovornosti.
Za operacije pokretanja, čišćenja i održavanja, pogledajte Korisnički vodič.

Sigurnost

OPREZ:

Opasnost od opekotina od pare.

Pazite na vruću površinu.

- Maramice na koje se oslobađa određena količina pare mogu doseći temperaturu iznad 100°C. Pričekajte nekoliko minuta i provjerite jesu li se maramice ohladile prije nego što rukujete njima.
- Tablete sa esencijalnim uljem* moraju se umetnuti ili zamijeniti prije uporabe samo onda kada je proizvod hladan.
- Držite uređaj i tablete sa esencijalnim uljem* izvan dohvata djece te kućnih ljubimaca.
- Ne stavljajte u usta ili u oči tablete sa esencijalnim uljem*.
- Držite uređaj izvan dohvata djece dok je priključen na električnu mrežu ili se hladi.
- Ovaj uređaj čini podove mokrima, tako da mogu biti klizavi.

Za države koje podliježu europskim propisima (oznaka CE):

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca uzrasta 8 godina i više te osobe s umanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili ako su im date upute o sigurnom korištenju i ako razumiju povezane opasnosti. Djeci ne bi trebalo dopustiti da se igraju s uređajem. Uređaj mora biti pod nadzorom ako je uključen u električnu mrežu. Uređaj se ne smije koristiti ako je pao, ako postoje vidljiva oštećenja ili u slučaju curenja.

Za ostale zemlje koje ne podliježu europskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost pruži nadzor ili prethodne upute o uporabi uređaja. Djeca bi trebala uvijek biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa uređajem.

Sigurnost električnog napajanja

- Prije svake uporabe, kabl se mora potpuno odmotati.
- Kabl ne treba stegnuti i ne smije prelaziti preko oštrih rubova.
- Provjerite da li napon (voltaža) naveden na tipskoj pločici vašeg uređaja odgovara naponu vaše instalacije. Proizvod priključite samo na uzemljene utikače. Svaka greška u povezivanju može da izazove nepovratno oštećenje proizvoda te poništiti jamstvo.
- Ako koristite produžni kabel, provijerite da li je u besprijekornom stanju i da li postoji odjeljak prilagođen snazi uređaja.
- Isključite jedinicu tako što ćete izvaditi utikač, bez povlačenja kabela:
  - Neposredno nakon svake uporabe.
  - Prije svake promjene dodatne opreme (maramica, filtera, uloška protiv kamenca, ultra-klizača, tablete sa esencijalnim uljem).
  - Prije punjenja spremnika za vodu.
  - Prije svakog održavanja ili čišćenja uređaja (zračni kanal, usisna glava ...).
  - Prije spremanja ili čišćenja uređaja, provjerite da li je proizvod još uvijek vruć.

HR

*Ovisno o modelu

Sigurnosna uporaba i pohrana

- Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu.
- Vaš proizvod je električni uređaj: mora se koristiti u normalnim uvjetima uporabe. Držite se dalje od otvora za paru i usisavanje (posebno oči, ruke te uši).
- Ne ostavljajte uređaj vani.
- Nemojte čuvati uređaj na visini, u blizini izvora toplinr (poput radijatora) i provjerite da je na stabilnoj površini.
- Ne izlažite uređaj temperaturama <0 ° C ili >40 ° C.
- Ne uranjajte uređaj u vodu, ne prskajte ga vodom.
- Ne usisavajte vodu ili tekućine bilo koje vrste, vruće tvari, sitne materije (žbuka, cement, pepeo itd.), krupne komade oštrih ostataka (stakla), štetne proizvode (otapala, itd.). .), agresivne (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne (na bazi benzina ili alkohola) proizvode.
- Ne usmjeravajte paru na ljude, životinje, kemikalije, električne uređaje, poput unutrašnjih pećnica ili električnih utikača.
- Nikada ne približavajte ruke mlazu pare.
- Ne koristite uređaj bosonogi, u papučama ili u otvorenim cipelama.
- Ne koristite proizvod mokrim rukama.
- Ne sipajte destiliranu vodu, kondenzat iz sušilica, parfemisanu vodu, vodu iz klimatizacijskih sustava ili slično u spremniku za vodu.
- Ne sipajte kemikalije ili deterdžente u spremnik za vodu ili proizvode koji pjene.
- Eterična ulja mogu imati negativan učinak. Upotrebljavate ih isključivo na vlastitu odgovornost, Rowenta odbacuje svu odgovornost u vezi s tim. Pažljivo pročitajte upute isporučene sa bocama esencijalnog ulja prije uporabe kako biste provjerili kompatibilnost sa uporabom u uređaju. Strogo se pridržavajte preporuka za uporabu navedenih u uputstvu za uporabu esencijalnih ulja, osobito u slučaju pojave alergija, astme, plućnih ili kroničnih bolesti te u prisutnosti trudnica ili dojilja, djece mlađe od 8 godina, osoba koje imaju epilepsiju ili osoba koje su u prošlosti imale napadaje.
- Tableta sa esencijalnim uljem* mora se postaviti samo na prostor predviđen za tu svrhu, nikada je ne stavljajte u spremnik za vodu.
  - Nemojte ulijevati više od jedne kapi eteričnog ulja po pločici tjedno.*.
  - Nemojte udisati tabletu sa esencijalnim uljem*.
- Tabletu*, kada nije u proizvodu, treba čuvati u za to predviđenoj posudi.
- Nikada ne koristite drugčiju tabletu od one koju je preporučio proizvođač.

1. Prozračite prostorije nakon raspršivanja eteričnog ulja.
2. Operite ruke nakon svakog baratanja eteričnim uljem.
3. Nemojte istovremeno upotrebljavati nekoliko uređaja za raspršivanje eteričnog ulja.

Sigurnost / servis održavanja

- Popravke bi trebali obavljati samo stručnjaci i sa originalnim rezervnim dijelovima: popravak uređaja može biti opasan za korisnika.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbegla opasnost.
- Ne koristite drugu dodatnu opremu osim one za koju je zajamčeno da je originalna.

HR

*Ovisno o modelu

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima, uređaji kojima je okončan životni ciklus moraju se odnijeti u ovlašteni servisni centar koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

Vodimo računa o zaštiti okoliša.

Vaš uređaj dizajniran je na način koji omogućuje dugogodišnju uporabu. Kad se, međutim, odlučite na zamjenu, ne zaboravite na zaštitu okoliša i omogućite da se uređaj ponovo uporabi, reciklira ili na drugi način obnovi. Električna i elektronička oprema koja se odlaže u otpad može sadržavati štetne tvari koje mogu ugroziti okoliš i ljudsko zdravlje.

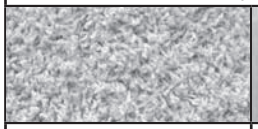
Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odložiti u kućanski otpad. Odnesite ga u sabirni centar, distributeru kad kupujete novi istovrsni proizvod ili u ovlašteni servisni centar na daljnju obradu.

Prije no što uređaj odložite u otpad, izvadite bateriju i odložite bateriju u otpad u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Sva pitanja možete uputiti distributeru proizvoda koji će vas savjetovati što trebate učiniti.

PREPORUKE ZA UPORABU

Vaš uređaj omogućuje izbor tri razine pare: MIN, SREDNJI I MAKS.

Min. položaj		Srednji položaj	Maks. položaj
			
Tepih / Tapison*	Laminatni parket	Kamen / Mramor	Pločice / Vinil

* Samo za modele opremljene ultra-klizačem

Pažnja : Nemojte koristiti ovaj proizvod na površinama tretiranim voskom, obloga se može oštetiti djelovanjem topline. Preporučamo da provjerite upute proizvođača i mjere opreza te testirate funkciju pare na neupadljivom mjestu prije čišćenja.

Da biste optimalno očistili vaše podove, postavite uređaj na područje koje ćete dezinficirati neprekidnim radom pare najmanje 60 sekundi.

Čišćenje glave sa difuzorom parfema *

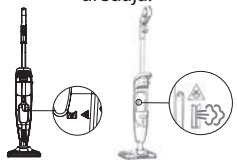
Glava za čišćenje opremljena je mjestom za odlaganje tablete u koju možete uliti nekoliko kapi esencijalnog ulja (koje nisu u kompletu sa uređajem). Tableta je za višekratnu uporabu, možete uliti nekoliko kapi esencijalnih ulja da obnovite difuziju parfema. Potrebno je zamijeniti tabletu kada se otopi.

Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe tableta i dodavanja esencijalnog ulja.

Pomiješan sa parom, uređaj raznosi svjež miris i unosi u vašu unutrašnjost zdravu i ugodnu atmosferu.

*Ovisno o modelu

POPRAVCI / FAQ

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Uređaj usisava lošije, pravi buku, šišti.	Posuda za prašinu je puna.	Ispraznite je i očistite.
	Posuda za prašinu je pogrešno postavljena.	Postavite je ispravno.
	Mlaznica je ZAČEPLJENA.	Rastavite je i očistite.
	Filter za pjenu je zasićen.	Očistite ga.
Prašina ili krhotine padaju na zemlju.	Posuda za prašinu je puna. Filter nedostaje ili je pogrešno instaliran.	Ispraznite posudu za prašinu. Očistite filter i instalirajte ga ispravno.
Uređaj više ne stvara paru.	Vaš uređaj nije povezan na napajanje.	Provjerite da li je kabel za napajanje uključen i da li je tipka za uključivanje / isključivanje uključen.
	Nema vode u spremniku.	Dodajte vodu u spremnik.
	Uložak protiv kamenca nije pravilno postavljen.	Postavite ga ispravno.
Velika količina pare izlazi iz mlaznice.	Nalazite se na „maks. poziciji“.	Smanjite jačinu isparavanja.
Uređaj ne čisti pod pravilno.	Maramica je zasićena.	Očistite maramicu.
Uređaj više nije osvjetljen.	Tipka za uključivanje / isključivanje ne svetli.	Uključite ga.
	Vaš uređaj nije povezan na napajanje.	Provjerite da li je kabel za napajanje priključen.
Pod je jako vlažan nakon uporabe pare.	Maramica je previše vlažna.	Očistite je ili postavite novu maramicu.
Smeđe mrlje su vidljive na podu nakon prolaska.	Koristite sredstva za kemijsko čišćenje kamenca ili aditive u vodi u spremniku.	Nikada nemojte dodavati niti jedan proizvod u spremnik. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Para izlazi sa bočne strane uređaja. 	Grijaći element je začepljen.	Kontaktirajte centar za korisnike Grupe SEB ili se obratite najbližem ovlaštenom servisnom centru.

HR

SIGURNOSNE UPUTE

Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Nepravilna ili upotreba koja nije u skladu sa uputama za upotrebu oslobodiće brend svake odgovornosti.
Za operacije pokretanja, čišćenja i održavanja, pogledajte Uputstvo za upotrebu.

Sigurnost

OPREZ:

Opasnost od opekotina od pare.

Pazite na vruću površinu.

- Maramice na koje se oslobađa određena količina pare mogu dostići temperaturu višu od 100°C. Pričekajte nekoliko minuta i provjerite jesu li se maramice ohladile prije nego što rukujete njima.
- Tablete sa esencijalnim uljem* moraju se umetnuti ili zamijeniti prije upotrebe samo onda kada je proizvod hladan.
- Držite aparat i tablete sa esencijalnim uljem* van dohvata djece i kućnih ljubimaca.
- Ne stavljajte u usta ili u oči tablete sa esencijalnim uljem*.
- Aparat držite izvan dohvata djece kada je uključen u izvor napajanja ili kada se hladi.
- Ovaj aparat čini podove mokrim, tako da mogu biti klizavi.

Za države podložne evropskim direktivama (CE oznaka):

- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumije opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Aparat se ne smije ostaviti bez nadzora kada je priključen na napajanje. Aparat ne bi trebalo koristiti ako padne, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili u slučaju curenja.

Za ostale zemlje koje ne podliježu europskim propisima:

- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim kapacitetima, ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost pruži nadzor ili prethodna uputstva o upotrebi aparata. Djeca bi trebalo da uvijek budu pod nadzorom kako se ne bi igrala sa aparatom.

Sigurnost električnog napajanja

- Prije svake upotrebe, kabal se mora potpuno odmotati.
- Kabal ne treba da se stegne i ne smije da prelazi preko oštrih ivica.
- Provjerite da li napon (voltaža) naveden na tipskoj pločici vašeg aparata odgovara naponu vaše instalacije. Proizvod priključite samo na uzemljene utičnice. Svaka greška u povezivanju može da izazove nepovratno oštećenje proizvoda i poništi njegovu garanciju.
- Ako koristite produžni kabal, provjerite da li je u besprijekornom stanju i da li postoji dio prilagođen snazi aparata.
- Isključite jedinicu tako što ćete izvaditi utikač, bez povlačenja kabla:
  - Neposredno nakon svake upotrebe.
  - Prije svake promjene dodatne opreme (maramica, filtera, uloška protiv kamenca, ultra-klizača, tablete sa esencijalnim uljem).
  - Prije punjenja spremnika za vodu.
  - Prije svakog održavanja ili čišćenja aparata (zračni kanal, usisna glava ...).
  - Prije odlaganja ili čišćenja aparata, provjerite da li je proizvod još uvijek vruć.

BS

*Ovisno o modelu

Sigurna upotreba i odlaganje

- Ovaj aparat namijenjen je samo za kućnu upotrebu.
- Vaš proizvod je električni aparat: mora se koristiti u normalnim uslovima upotrebe. Držite se dalje od otvora za paru i usisavanje (posebno oči, ruke i uši).
- Ne ostavljajte aparat napolju.
- Nemojte čuvati aparat na visini, u blizini izvora toplote (poput radijatora) i provjerite da li je na stabilnoj površini.
- Ne izlažite aparat temperaturama <0 ° C ili >40 ° C.
- Ne potapajte aparat u vodu, ne prskajte ga vodom.
- Ne usisavajte vodu ili tečnost bilo koje vrste, vruće materije, vrlo sitne materije (malter, cement, pepeo itd.), krupne komade oštrih ostataka (stakla), štetne proizvode (rastvarači, itd.). .), agresivne (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne (na bazi benzina ili alkohola) proizvode.
- Ne usmjeravajte paru na ljude, životinje, hemikalije, električne uređaje, poput unutrašnjih pećnica ili električnih utikača.
- Nikada ne približavajte ruke mlazu pare.
- Ne koristite aparat bosi, u papučama ili u otvorenim cipelama.
- Ne koristite proizvod mokrim rukama.
- Ne sipajte destiliranu vodu, kondenzat iz sušilica, parfemisanu vodu, vodu iz klimatizacionih sistema ili slično u spremniku za vodu.
- Ne sipajte hemikalije ili deterdžente u spremnik za vodu ili proizvode koji pjene.
- Eterična ulja mogu imati negativne efekte. Upotrebljavajte ih na vlastitu odgovornost, Rowenta odbacuje svu odgovornost u vezi s tim. Pažljivo pročitajte uputstva isporučena sa bocama esencijalnog ulja prije upotrebe da biste proverili kompatibilnost sa upotrebom unutar aparata. Strogo se pridržavajte preporuka za upotrebu navedenih u uputstvu za upotrebu esencijalnih ulja, pogotovo u slučaju alegrija, astme, plućnih ili hroničnih bolesti, u prisutnosti trudnica ili dojilja, djece mlađe od 8 godina, osoba sa epilepsijom ili onih koje pate od napada.
- Tableta sa esencijalnim uljem* mora se postaviti samo na prostor predviđen za tu svrhu, nikada je ne stavljajte u spremnik za vodu.
  - Ne ulijevajte više od jedne kapi eteričnog ulja po tableti sedmično*.
  - Nemojte udisati tabletu sa esencijalnim uljem*.
- Tabletu*, kada nije u proizvodu, treba čuvati u za to predviđenoj posudi.
- Nikada ne koristite drugu tabletu od one koju je preporučio proizvođač.

1. Provjetrite prostorije nakon raspršivanja eteričnih ulja.
2. Operite ruke nakon svake upotrebe eteričnih ulja.
3. Ne upotrebljavajte istovremeno više aparata za raspršivanje eteričnih ulja.

Sigurnost / servis održavanja

- Popravke bi trebalo da obavljaju samo stručnjaci i sa originalnim rezervnim dijelovima: popravak aparata može biti opasan za korisnika.
- Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili lica sličnih kvalifikacija da bi se izbegla opasnost.
- Ne koristite drugu dodatnu opremu osim one za koju je garantovano da je originalna.

*Ovisno o modelu

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima sve dotrajale uređaje treba odnijeti u ovlašteni servisni centar koji preuzima odgovornost za njihovo odlaganje.

Zaštitimo okoliš.



ⓘ Vaš uređaj je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali kada odlučite da ga zamijenite, nemojte ➲ zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpad električne i elektroničke opreme može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnesite ga na sabirno mjesto, distributeru prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili odobrenom servisnom centru na obradu.
Prije odlaganja proizvoda, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i postupcima.
U slučaju pitanja kontaktirajte trgovca proizvoda koji vam može reći šta da uradite.

PREPORUKE ZA UPOTREBU

Vaš aparat omogućava izbor tri nivoa pare: MIN, SREDNJI I MAKS.

Min. položaj		Srednji položaj	Maks. položaj
			
Tepih / Itison*	Laminatni parket	Kamen / Mermer	Pločice / Vinil

* Samo za modele opremljene ultra-klizačem

Pažnja : Nemojte koristiti ovaj proizvod na površinama tretiranim voskom, premaz se može oštetiti dejstvom toplote. Preporučujemo da provjerite uputstva proizvođača i mjere predostrožnosti i da testirate funkciju pare na neupadljivom mjestu prije čišćenja.
Da biste optimalno očistili vaše podove, postavite aparat na područje koje ćete dezinficirati neprekidnim radom pare najmanje 60 sekundi.

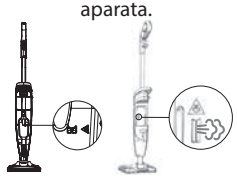
Čišćenje glave sa difuzorom parfema *
Glava za čišćenje opremljena je mjestom za odlaganje tablete u koju možete uliti nekoliko kapi esencijalnog ulja (koje nisu u kompletu sa aparatom). Tableta je za višekratnu upotrebu, možete sipati nekoliko kapi esencijalnih ulja da obnovite difuziju parfema. Potrebno je zamijeniti tabletu kad se otopi.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije upotrebe tableta i dodavanja esencijalnog ulja.

Pomiješan sa parom, aparat raznosi svjež miris i unosi u vaš dom zdravu i ugodnu atmosferu.

*Ovisno o modelu

POPRAVKA / FAQ

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Aparat usisava lošije, pravi buku, šišti.	Posuda za prašinu je puna.	Ispraznite je i očistite.
	Posuda za prašinu je pogrešno postavljena.	Postavite je ispravno.
	Mlaznica je zapušena.	Rastavite je i očistite.
	Filter za pjenu je zapušen.	Očistite ga.
Prašina ili komadići padaju na zemlju.	Posuda za prašinu je puna. Filter nedostaje ili je pogrešno instaliran.	Ispraznite posudu za prašinu. Očistite filter i instalirajte ga ispravno.
Aparat više ne stvara paru.	Vaš aparat nije povezan na napajanje.	Provjerite da li je kabal za napajanje uključen i da li je tipka za uključivanje / isključivanje uključena.
	Nema vode u spremniku.	Dodajte vodu u spremnik.
	Uložak protiv kamenca nije pravilno postavljen.	Postavite ga ispravno.
Velika količina pare izlazi iz mlaznice.	Nalazite se na „maks. poziciji“.	Smanjite jačinu isparavanja.
Aparat ne čisti pod pravilno.	Maramica je zapušena.	Očistite maramicu.
Aparat više nije osvetljen.	Tipka za uključivanje / isključivanje ne svijetli.	Uključite ga.
	Vaš aparat nije povezan na napajanje.	Provjerite da li je kabal za napajanje priključen.
Pod je veoma vlažan nakon upotrebe pare.	Maramica je previše vlažna.	Očistite je ili postavite novu maramicu.
Smeđe mrlje su vidljive na podu nakon prolaska.	Koristite sredstva za hemijsko čišćenje kamenca ili aditive u vodi u spremniku.	Nikada nemojte dodavati nijedan proizvod u spremnik. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Para izlazi sa bočne strane aparata. 	Grijni element je zapušen.	Kontaktirajte Servis centar Grupe SEB ili se obratite najbližem ovlaštenom servisnom centru.

BS

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte ove bezbednosne savete. Nepravilna ili upotreba koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu oslobodiće brend svake odgovornosti.
Za operacije pokretanja, čišćenja i održavanja, pogledajte Vodič za upotrebu.

Bezbednost osobe

OPREZ:

Опасност од опекотина од паре

Pazite na vruću površinu.

- Maramice na koje se oslobađa određena količina pare mogu dostići temperaturu višu od 100°C. Sačekajte nekoliko minuta i proverite da li su se maramice ohladile pre nego što rukujete njima.
- Tablete sa esencijalnim uljem* moraju se umetnuti ili zameniti pre upotrebe samo onda kada je proizvod hladan.
- Držite uređaj i tablete sa esencijalnim uljem* van dohvata dece i kućnih ljubimaca.
- Ne stavljajte u usta ili u oči tablete sa esencijalnim uljem*.
- Uređaj treba da je van domašaja dece kada je priključen u struju ili kada se hladi.
- Ovaj uređaj čini podove mokrim, tako da mogu biti klizavi.

Za zemlje koje podležu evropskim regulativama (CE oznaka):

- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe i ako su razumeli moguće opasnosti. Deci ne treba dozvoliti da se igraju sa uređajem. Uređaj ne treba ostaviti bez nadzora kada je priključen na napajanje. Uređaj ne treba koristiti ukoliko se desi da padne, ukoliko postoje vidljivi znaci oštećenja ili u slučaju curenja.

Za ostale zemlje koje ne podležu evropskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući decu) sa smanjenim telesnim, senzornim ili mentalnim kapacitetima ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu bezbednost pruži nadzor ili prethodna uputstva o upotrebi uređaja. Deca bi trebalo da uvek budu pod nadzorom kako se ne bi igrala sa uređajem.

Sigurnost električnog napajanja

- Pre svake upotrebe, kabl se mora potpuno odmotati.
- Kabl ne treba da se stegne i ne sme da prelazi preko oštrih ivica.
- Proverite da li napon (voltaža) naveden na tipskoj pločici vašeg uređaja odgovara naponu vaše instalacije. Proizvod priključite samo na uzemljene utičnice. Svaka greška u povezivanju može da izazove nepovratno oštećenje proizvoda i poništi njegovu garanciju.
- Ako koristite produžni kabl, proverite da li je u besprekornom stanju i da li postoji deo prilagođen snazi uređaja.
- Isključite jedinicu tako što ćete izvaditi utikač, bez povlačenja kabla:
  - Neposredno nakon svake upotrebe.
  - Pre svake promene dodatne opreme (maramica, filtera, uloška protiv kamenca, ultra-klizača, tablete sa esencijalnim uljem).
  - Pre punjenja rezervoara za vodu.
  - Pre svakog održavanja ili čišćenja uređaja (vazdušni kanal, usisna glava ...).
  - Pre skladištenja ili čišćenja uređaja, proverite da li je proizvod još uvek vruć.

SR

*Prema modelu

Bezbedna upotreba i skladištenje

- Ovaj aparat namenjen je samo za kućnu upotrebu.
- Vaš proizvod je električni aparat: mora se koristiti u normalnim uslovima upotrebe. Držite se dalje od otvora za paru i usisavanje (posebno oči, ruke i uši).
- Ne ostavljajte uređaj napolju.
- Nemojte čuvati uređaj na visini, u blizini izvora toplote (poput radijatora) i proverite da li je na stabilnoj površini.
- Ne izlažite uređaj temperaturama <0 ° C ili >40 ° C.
- Ne potapajte uređaj u vodu, ne prskajte ga vodom
- Ne usisavajte vodu ili tečnost bilo koje vrste, vruće materije, vrlo sitne materije (malter, cement, pepeo itd.), krupne komade oštrih ostataka (stakla), štetne proizvode (rastvarači, itd.). .), agresivne (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne (na bazi benzina ili alkohola) proizvode.
- Ne usmeravajte paru na ljude, životinje, hemikalije, električne uređaje, poput unutrašnjih rerni ili električnih utičnica.
- Nikada ne približavajte ruke mlazu pare.
- Ne koristite uređaj bosonogi, u papučama ili u otvorenim cipelama.
- Ne koristite proizvod mokrim rukama.
- Ne sipajte destilovanu vodu, kondenzat iz sušilica, parfimisanu vodu, vodu iz klimatizacionih sistema ili slično u rezervoar za vodu.
- Ne sipajte hemikalije ili deterdžente u rezervoar za vodu ili proizvode koji pene.
- Eteriska oljor kan ha oönskade effekter. Du är ensam ansvarig för hur de används. Roventa odbacuje svu odgovornost u vezi s tim. Pažljivo pročitajte uputstva isporučena sa bocama esencijalnog ulja pre upotrebe da biste proverili kompatibilnost sa upotrebom u uređaju. Strogo se pridržavajte preporuka za upotrebu navedenih u uputstvu za upotrebu esencijalnih ulja, detta gäller särskilt för personer med allergier, astma, lungsjukdomar eller kroniska sjukdomar, i närheten av gravida och ammande kvinnor, barn under åtta år, personer med epilepsi eller andra krampsjukdomar.
- Tableta sa esencijalnim uljem* mora se postaviti samo na prostor predviđen za tu svrhu, nikada je ne stavljajte u rezervoar za vodu.
  - Använd inte mer än en droppe eterisk olja per vecka*.
  - Nemojte udisati tabletu sa esencijalnim uljem*.
- Tabletu*, kada nije u proizvodu, treba čuvati u za to predviđenoj posudi.
- Nikada ne koristite drugu tabletu od one koju je preporučio proizvođač.

Sigurnost / servis održavanja

- Popravke bi trebalo da obavljaju samo stručnjaci i sa originalnim rezervnim delovima: popravka uređaja može biti opasna za korisnika.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegova prodavnica ili lica sličnih kvalifikacija da bi se izbegla opasnost.
- Ne koristite drugu dodatnu opremu osim one za koju je garantovano da je originalna.

SR

1. Vädra rum där eterisk olja har spridits ut.
2. Tvätta händerna varje gång du har hanterat eteriska oljor.
3. Använd inte flera enheter som sprider eteriska oljor samtidigt.

*Prema modelu

ŽIVOTNA SREDINA

U skladu sa postojećim propisima, svi aparati kojima je istekao radni vek moraju da se odnesu u ovlašćeni servisni centar koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

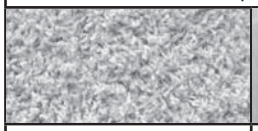
Pomozite u zaštiti životne sredine.

Vaš uređaj je namenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako da zaštitite životnu sredinu tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili ponovo upotrebi na neki drugi način. Otpadna električna i elektronska oprema može da sadrži štetne materije koje mogu da naštete životnoj sredini i ljudskom zdravlju.

Ova nalepnica označava da proizvod ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Odnesite ga na mesto za prikupljanje otpada, prodavcu (ako kupujete novi, isti takav proizvod) ili u ovlašćeni servisni centar za obradu.
Pre odlaganja uređaja, izvadite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i lokalnim uređenjem.
Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu koji će vam reći šta da radite sa proizvodom.

PREPORUKE ZA KORIŠĆENJE

Vaš uređaj omogućava izbor tri nivoa pare: MIN, SREDNJI I MAKS.

Min. položaj		Srednji položaj	Maks. položaj
			
Tepih / Itison*	Laminatni parket	Kamen / Mermer	Pločice / Vinil

* Samo za modele opremljene ultra-klizačem

Pažnja : Nemojte koristiti ovaj proizvod na površinama tretiranim voskom, premaz se može oštetiti dejstvom toplote. Preporučujemo da proverite uputstva proizvođača i mere predostrožnosti i da testirate funkciju pare na neupadljivom mestu pre čišćenja.
Da biste optimalno očistili vaše podove, postavite uređaj na područje koje ćete dezinfikovati neprekidnim radom pare najmanje 60 sekundi.

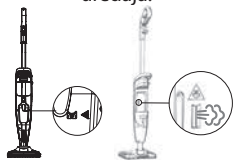
Čišćenje glave sa difuzorom parfema *
Glava za čišćenje opremljena je mestom za odlaganje tablete u koju možete sipati nekoliko kapi esencijalnog ulja (koje nisu u kompletu sa uređajem). Tableta je za višekratnu upotrebu, možete sipati nekoliko kapi esencijalnih ulja da obnovite difuziju parfema. Potrebno je zameniti tabletu kada se rastopi.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre upotrebe tableta i dodavanja esencijalnog ulja.

Umešan sa parom, aparat raznosi svež miris i unosi u vašu unutrašnjost zdravu i prijatnu atmosferu.

*Prema modelu

POPRAVKA / FAQ

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
Uređaj usisava lošije, pravi buku, šišti.	Posuda za prašinu je puna.	Ispraznite je i očistite.
	Posuda za prašinu je pogrešno postavljena.	Postavite je ispravno.
	Mlaznica je zapušena.	Rastavite je i očistite.
	Filter za penu je zasićen.	Očistite ga.
Prašina ili ostaci padaju na zemlju.	Posuda za prašinu je puna. Filter nedostaje ili je pogrešno instaliran.	Ispraznite posudu za prašinu. Očistite filter i instalirajte ga ispravno.
Uređaj više ne stvara paru.	Vaš uređaj nije povezan na napajanje.	Proverite da li je kabl za napajanje uključen i da li je taster za uključivanje / isključivanje uključen.
	Nema vode u rezervoaru.	Dodajte vodu u rezervoar.
	Uložak protiv kamenca nije pravilno postavljen.	Postavite ga ispravno.
Velika količina pare izlazi iz mlaznice.	Nalazite se na „maks. poziciji".	Smanjite jačinu isparavanja.
Uređaj ne čisti pod pravilno.	Maramica je zasićena.	Očistite maramicu.
Uređaj više nije osvetljen.	Dugme za uključivanje / isključivanje ne svetli.	Uključite ga.
	Vaš uređaj nije povezan na napajanje.	Proverite da li je kabl za napajanje priključen.
Pod je veoma vlažan nakon upotrebe pare.	Maramica je previše vlažna.	Očistite je ili postavite novu maramicu.
Braon mrlje su vidljive na podu nakon prolaska.	Koristite sredstva za hemijsko čišćenje kamenca ili aditive u vodi u rezervoaru.	Nikada nemojte dodavati nijedan proizvod u rezervoar. Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
Para izlazi sa bočne strane uređaja. 	Grejni element je zapušen.	Kontaktirajte Servis centar Grupe SEB ili se obratite najbližem ovlašćenom servisnom centru.

SR

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте ці правила техніки безпеки. Будь-яке неправильне використання або порушення інструкції з експлуатації звільняє виробника від відповідальності.
Рекомендації щодо використання, очищення та обслуговування наведені в інструкції з експлуатації.

Безпека користувача

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Ризик ошпарювання парою.

Увага! Гаряча поверхня.

- Температура ганчірок, на які було подано пару, може сягати вище 100 °C. Перш ніж торкатися ганчірок, зачекайте кілька хвилин і переконайтеся, що вони охолонули.
- Таблетку з ефірними оліями* необхідно вставляти або виймати після використання, тільки якщо прилад охолонув.
- Зберігайте прилад і таблетки з ефірними оліями* у місці, недоступному для дітей і тварин.
- Не підносьте таблетки з ефірними оліями* до рота чи очей.
- Ставте прилад у недоступному для дітей місці, коли живлення підключено або прилад охолоджується.
- Цей прилад робить підлогу вологою і, відповідно, слизькою.

Для країн, у яких діють європейські норми (маркування CE):

- Використання приладу дітьми молодше 8 років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо його безпечного використання та розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Діти не повинні гратися з приладом. Прилад не слід залишати без нагляду, коли він підключений до мережі. Прилад не слід використовувати, якщо він впав, якщо є видимі ознаки пошкодження або він протікає.

Для країн, у яких не діють європейські норми:

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами без необхідного досвіду чи знань, окрім випадків, коли особа, відповідальна за їхню безпеку, наглядає за ними або попередньо надала інструкції щодо безпечного використання приладу. Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.

Безпечне поводження з електроприладом

- Перед кожним використанням шнур необхідно повністю розмотати.
- Шнур не повинен перетискатися і звисати з гострих країв.
- Переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці приладу відповідає напрузі вашої мережі. Підключайте прилад тільки до заземлених розеток. Неправильне підключення може призвести до незворотного пошкодження приладу і анулювання гарантії.
- Якщо ви користуєтеся електричним подовжувачем, переконайтеся, що він повністю справний, а також сумісний з потужністю приладу.
- Від'єднуйте прилад від мережі тримаючись за штепсель (а не за шнур):
  - одразу після кожного використання;
  - перед кожною заміною аксесуарів (ганчірки, фільтра, картриджа проти накипу, насадки для килима, таблеток з ефірними оліями);
  - перш ніж наливати воду в резервуар;
  - перед кожним обслуговуванням або очищенням приладу (повітряного каналу, насадки для прибирання, тощо);

UK

* Залежно від моделі

- перед складанням або очищенням приладу переконайтеся, що він охолонув.

Безпечне використання і зберігання

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання всередині приміщень.
- Ваш прилад є електричним: він має використовуватись у звичайних умовах експлуатації. Не наближайте частини тіла (зокрема очі, руки і вуха) до отворів виходу і всмоктування пари.
- Не зберігайте прилад на вулиці.
- Не зберігайте прилад на висоті, біля джерел тепла (наприклад, радіатора) і переконайтеся, що він розміщений на стійкій поверхні.
- Не піддавайте прилад дії температури < 0 °C або > 40 °C.
- Не занурюйте прилад у воду, не лийте на нього воду.
- Не прибирайте за допомогою приладу воду або інші рідини, гарячі речовини, надто дрібні матеріали (гіпс, цемент, золу тощо), велике гостре сміття (бите скло), шкідливі вироби (сольвенти, розчинники тощо), агресивні речовини (кислоти, очищувальні засоби тощо), легкозаймисті і вибухонебезпечні речовини (на основі бензину чи спирту).
- Не направляйте струмінь пари на людей, тварин, хімічні речовини, електричні прилади, наприклад, на духову шафу або розетку.
- Не підносьте руки до струменя пари.
- Не використовуйте прилад босоніж, у капцях або відкритому взутті.
- Не беріться за прилад мокрими руками.
- Не заливайте в резервуар дистильовану воду, конденсат із сушарок, ароматизовану воду, воду з систем кондиціонування або подібну воду.
- Не використовуйте хімічні речовини або мийні засоби для наповнення або очищення резервуара для води або поролонових деталей приладу.
- Ефірні масла можуть спричиняти небажані ефекти. Використовуйте їх обережно. Компанія Rowenta не несе жодної відповідальності за це. Перш ніж скористатися ефірною олією, уважно прочитайте інструкцію на пляшці, щоб перевірити можливість її використання в приладі. Ретельно дотримуйтесь інструкцій з експлуатації до ефірних олій, особливо якщо ви страждаєте на алергію, астму, хвороби легенів чи хронічні захворювання, а також у присутності вагітних жінок чи матерів-годувальниць, дітей віком до 8 років чи осіб, які страждають на епілепсію або з якими коли-небудь траплялися нападові розлади.
- Таблетку з ефірними оліями* необхідно встановлювати в спеціально відведене місце. Не кладіть її в резервуар для води.
  - Не наносьте на платівку більше однієї краплі ефірного масла на тиждень*.
  - Не вдихайте пари таблетки з ефірними оліями*.
- Не встановлена у прилад таблетка* повинна зберігатися в спеціальному контейнері.
- Використовуйте виключно таблетки, рекомендовані виробником.

1. Після розпилювання ефірного масла вентилюйте приміщення.
2. Після кожного сеансу роботи з ефірним маслом мийте руки.
3. Не використовуйте кілька пристроїв, що розпилюють ефірні масла, одночасно.

* Залежно від моделі

Безпечне побутове / сервісне обслуговування

- Ремонт повинні здійснювати фахівці авторизованого сервісного центру з використанням оригінальних запасних частин. Самостійний ремонт приладу може наразити користувача на небезпеку.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, з міркувань безпеки його заміну повинен здійснювати виробник, авторизований сервісний центр або інший кваліфікований спеціаліст.
- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до чинного законодавства після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, що відповідатиме за їхню належну утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!

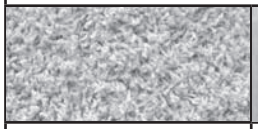


Ваш прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як ви можете допомогти захистити довкілля, дозволивши його повторно використовувати, переробити або відновити будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкіллю і здоров'ю людини.

Ця етикетка вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, якщо купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центру для обробки.
Перед утилізацією вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та нормативних документів.
Якщо у вас є питання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Прилад можна налаштувати на один з трьох рівнів потужності пари: мінімальний, середній або максимальний.

Мінімальна потужність		Середня потужність	Максимальна потужність
			
Килим / килимове покриття*	Ламінат	Камінь / мармур	Плитка / вініл

* Тільки для моделей, оснащених насадкою для килима

Увага! Не використовуйте прилад для прибирання поверхонь, оброблених воском, оскільки таке покриття може пошкодитися під дією тепла. Перш ніж починати прибирання, рекомендуємо ознайомитися з інструкціями з експлуатації підлоги і мірами застереження, а також протестувати функцію подачі пари на невеликій непомітній ділянці.
Для ефективного очищення і дезінфекції підлоги обробляйте ділянку безперервним струменем пари упродовж щонайменше 60 секунд.

Насадка для прибирання ароматизатором*
Насадка для прибирання оснащена місцем для таблетки, на яку ви можете нанести кілька крапель ефірної олії (не входить до комплекту постачання приладу). Таблетка придатна для багаторазового використання. Ви можете періодично додавати ефірну олію, щоб посилювати аромат. Якщо таблетка пошкоджена або зношена, її необхідно замінити.
Перш ніж використовувати таблетку і додавати ефірні олії, уважно прочитайте інструкції з експлуатації приладу.

Змішуючись із парою, що подається з приладу, ефірні олії дозволяють створити в помешканні корисну для здоров'я приємну атмосферу.

* Залежно від моделі

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ / ПИТАННЯ І ВІДПОВІДІ

НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Прилад гірше прибирає, шумить, шипить.	Контейнер для пилу переповнений.	Спорожніть і очистіть його.
	Контейнер для пилу встановлений неправильно.	Встановіть його належним чином.
	Насадка для прибирання забруднена.	Зніміть і очистіть її.
	Поролоновий фільтр забруднений.	Очистіть його.
Пил або сміття випадають назад на підлогу.	Контейнер для пилу переповнений. Фільтр відсутній або встановлений неправильно.	Спорожніть контейнер для пилу. Очистіть фільтр і встановіть його правильно.
Прилад більше не генерує пару.	Прилад не підключений до мережі.	Переконайтеся, що шнур живлення підключений, а кнопка ввімкнення/вимкнення натиснута.
	У резервуарі закінчилася вода.	Налийте воду в резервуар.
	Картридж проти накипу встановлений неправильно.	Встановіть його належним чином.
З насадки для прибирання виходить завелика кількість пари.	Прилад налаштований на максимальну потужність.	Зменшіть потужність пари.
Прилад погано очищує підлогу.	Ганчірка забруднена.	Очистіть ганчірку.
Прилад більше не підсвічується.	Кнопка ввімкнення/вимкнення не натиснута.	Натисніть її.
	Прилад не підключений до мережі.	Переконайтеся, що штепсель повністю вставлений в розетку.
Підлога дуже волога після використання пари.	Занадто волога ганчірка.	Очистіть її або замініть на нову.
Після очищення на підлозі залишаються коричневі плями.	Ви додаєте в резервуар для хімічні засоби для видалення накипу або добавки для води.	Не додавайте в резервуар жодних засобів. Зверніться в авторизований сервісний центр.

UK